

النقد الكتابي 11 - النقد النصي: معلومات نظرية

محمد شاهين التابع

طيب بسم الله الرحمن الرحيم. الملف ده انا كنت ناسيه بس احنا معزم المعلومات اللي فيه قلناه ما عدا بعض الاسماء العلمية اللي يستخدم للتعبير او شرح الاخطاء اللي بتحصل في المخطوطات. سيبك ماهر ولا مش ماهر دي مش مشكلتنا - 00:00:00

فهنا طبعا المهمة الرئيسية للناقد النص ان هو بيحاول يعرف ايه الاخطاء اللي حصلت او ايه التغييرات اللي حصلت للنص اثناء انتقال النص آآتاريخيا. فهو يا اما حصل اضافة يا اما حصل يا اما - 00:00:30

حصل حذف يا اما النص تغير يعني كلمة مكان كلمة او او حاجة زي كده النص مكان نص. وقلنا ان النقد النص مفروض ما يقدرش يخترع قراءة هو ما لقهاش شاهد من شواهد الكتاب - 00:00:50

انا مش عارف ده الكلام ده كنت كاتبه ليه خاص بالفاصلة اليوحناوية المهم في ساعات هما بيستخدموا اه حاجة اسمها قراءة الاثبات وخاصة ده دي لفظة يعني ممكن تقرأها وقراءة الحذف - 00:01:11

بل ده المفروض لما يكون النص له شكلين شكل طويل وشكل قصير يعني في جزء هم مش عارفين من اصل النص ولا لأن؟ هل المفروض يثبت ولا المفروض يحذف فيبسموا المخطوطات اللي فيها النص بالكامل بيسموها دي فيها قراءة الاثبات او شواهد لقراءة الاثبات. يعني النص مثبت - 00:01:29

في هذه المخطوطات قراءة الحذف دي يعني المخطوطات ما فيهاش الجزء ده فتبقى دي بتخلينا ايه نحذف الجزء ده فيبسموها قراءة حذف وقراءة اثبات تمام مسال على آآاستخدام موضوع قراءة حذف وقراءة اثبات الفاصلة اليوحناوية قلنا الجزء اللي في النص ده هو اللي عليه خلاف - 00:01:57

فان هنالك ثلاثة شهود في السماء الاب والكلمة الروح القدس وهؤلاء الثلاثة هم واحد والذين يشهدون في الارض هم ثلاثا الروح والماء والدم وهؤلاء ثلاثة هم واحد والجزء ده عليه خلاف - 00:02:31

في بعض المخطوطات فيها الجزء ده بعض المخطوطات ما فيهاش. المخطوطات اللي فيها الجزء ده بنسمتها دي قراءة الاثبات يعني فيها المخطوطات اللي ما فيهاش بنقول دي قراءة الحذف يعني على اساسها المفروض نحذف الجزء ده. بيسموا الجزء ده - 00:02:43

كده النص قصير فيبسموها القراءة القصيرة. ده القراءة القصيرة او الشكل القصير للنص يعني. وببرضو دي القراءة الطويلة او الشكل الطويل للنص اللي هي فيها يعني الفاصل. في النص بتاع يوحنا سبعة تمانية الاختلاف على - 00:03:05

يا اما النص الكلمة دي او الكلمة دي. فدي ما فيهاش اه القراءة طويلة وقراءة قصيرة ولا حذف واثبات. لا ده الموضوع الخلاف حول كلمة معينة. هل هي ولا هل هي - 00:03:25

فقلنا ببرضو ان في القاعدة ان الناقد يجب ان يشرح سبب وجود جميع القراءات. وان قلنا القاعدة الذهبية ان الشكل او القراءة التي توضح او تشرح او تبين سبب وجود الاشكال الاخري هي المختار كاقدم - 00:03:45

فهو بيختار شكل من الاشكال ويحاول بيرر الاشكال الثانية دي آآجت منين. فالعلماء مسلا بيقولوا طب احنا هنختار او بيو دي اللي بتترجم ليس بعد. هنقول ان هي دي الشكل الاقدم للنص. طب الشكل الثاني ده جه منين؟ مش هيعرف - 00:04:05

برة التعban في مخه ملكه بيقول لك ايه هو اثبت ان لا يوجد سبب آآلو اخترنا او بيو امك دي جت منين؟ هو مش لاقى لها سبب. فيبيقول لك الموضوع ده بيفكرنـي بمسـرحـية عـادـل اـمامـ الزـعـيمـ. اـحـناـ ليـهـ عملـناـ - 00:04:25

انا مش عارف احنا عملنا السورة ليه انا كنت في الحمام ساعتها؟ وكاتب الكلام ده في البحث واحدها سخرية. طب ما انت يا تعبان في مخك كده بتن ان القراءة اللي انت مختارها بحسب قواعد النقد النصي لا يمكن تكون هي الاقدم. الثانية دي هبطت في المخطوطة من السماء - 00:04:46

يا اما لها سبب تغيير غير مقصود عفوياً يا اما لها تغيير مقصود فمجرد ان هو يعترف ان انا مش عارف ليه القراءة دي جت في المخطوطات يبقى انت فاشل - 00:05:08

هنا بيقول اذا اختار الناقد قراءة معينة كمفاضلة يجب عليه ان يشرح سبب وجود القراءات الاخرى. اذا فشل في ايجاد اسباب لوجود القراءات الاخرى في المخطوطات اذا القراءة المختارة ليست هي المفضلة - 00:05:26

لان لازم لازم يضع سبب لازم يطلع بسبب فالاخطا دى ليست من النص الاصلي دى دي اه حاجات طارئة على النص ايه اللي خلى ده يزهـر هو ده السبب قلت قبل كده لما نيجـي نعبر عن شيء نحوـل نكون دقـيقـين على قد ما نقدر. فـهـنـا آـلـفـظـةـ خطـأـ بتوضـحـ شيءـ - 00:05:40

غير مقصود يعني او لو حاجة عفوية. لفـ التـغـيـرـ لما بـنـسـتـخـدـمـهاـ يعنيـ نـقـولـ للـنـاسـ اـتـغـيـرـ اوـ تـغـيـرـ يعنيـ حاجةـ مـقـصـودـةـ ماـ عـلـيـنـاـ هـنـاـ لماـ بـيـجيـ يـتـكـلـمـ عنـ آـلـفـاظـ اـلـفـاظـ النـصـيـ اوـ فـيـ التـعـلـيـقـاتـ النـصـيـةـ لماـ بـيـجيـ يـسـتـخـدـمـ كلمةـ - 00:06:08
دهـ معـناـهـ انهـ آـلـفـاظـ اـلـفـاظـ العـفـوـيـةـ الغـيرـ مـقـصـودـةـ كلـ ماـ هوـ قـارـئـ عـلـىـ النـصـ هوـ غالـبـاـ بـيـسـتـخـدـمـ كلمةـ آـلـفـاظـ اـلـفـاظـ الغـيرـ مـقـصـودـةـ. لكنـ مـمـكـنـ يـسـتـخـدـمـهاـ لـمـقـصـودـ وـالـغـيرـ مـقـصـودـ عـلـىـ اـسـاسـ انـ ايـ شـيـءـ خـطـأـ حـصـلـ فـيـ فـيـ النـصـ يـعـنيـ - 00:06:35
سوـاءـ مـقـصـودـ اوـ غـيرـ مـقـصـودـ لـكـنـ وـهـمـ بـيـشـرـحـواـ غالـبـاـ بـيـكـونـواـ دقـيقـينـ بـرـضـوـ فـيـ الـلـفـاظـ يـسـتـخـدـمـ كلمةـ دـلـيـلـيـ تـشـيـنـجـرـزـ الليـ هـيـ دـيـ يـعـنيـ تـغـيـرـ مـقـصـودـ عـنـ عـمـدـ اوـ يـعـنيـ غـيرـ مـقـصـودـ - 00:07:02

تمـامـ طـيـبـ فـهـوـ بـيـسـتـخـدـمـ كلمةـ اـيـرـ غالـبـاـ لـلـتـعـبـرـ عـنـ وـلـكـنـ مـمـكـنـ تمـشـيـ عـلـىـ الـاتـتـيـنـ سـوـاءـ اوـ غـيرـ مـقـصـودـ عـلـىـ اـسـاسـ انـ ايـ خـطـأـ حـصـلـ اـثـنـاءـ اـنـتـقـالـ النـصـ تـارـيـخـياـ. اـخـطـاءـ اـثـنـاءـ - 00:07:21

عملـيـةـ النـسـخـ كـنـاـ قـلـنـاـ انـ آـلـفـاظـ اـلـفـاظـ النـصـيـةـ شـرـحـنـاهـ اـمـبـارـحـ صـانـيـ عـاـوـزـ آـلـفـاظـ اـلـفـاظـ عـشـانـ نـبـصـ عـلـيـهـ اـهـ دـيـ فـيـ اـخـرـ حـاجـةـ خـالـصـ قـلـنـاـ الـاحـتـمـالـيـةـ النـصـيـةـ دـيـ مـعـنـاـهـ - 00:07:45

آـلـفـاظـ فـيـنـ فـيـنـ القـهـوةـ؟ـ الـاحـتـمـالـيـةـ النـصـيـةـ دـيـ مـعـنـاـهـ الشـكـلـ دـهـ لـلـنـصـ اـتـحـولـ لـشـكـلـ جـديـدـ مـمـكـنـ يـكـونـ اـيـ الليـ حـصـلـ بـالـهـ غـيرـ الشـكـلـ دـهـ فـقـلـنـاـ انـ مـنـ اـبـرـ المـشاـكـلـ الليـ بـتـوـضـحـ مـوـضـوـعـ الـاحـتـمـالـيـةـ النـصـيـةـ مـوـضـوـعـ اللهـ وـالـذـيـ فـيـ الـيـونـانـيـ. وـمـيـكـرـونـ سـيـجـمـاـ لـماـ - 00:08:23

زـوـدـ عـلـيـهـ خـطـ وـخـطـ تـحـولـ مـنـ الذـيـ لـاـ اللـهـ فـدـيـ دـيـ الـاحـتـمـالـيـةـ النـصـيـةـ. هـنـاـ يـعـنيـ اـخـطـاءـ اـسـنـاءـ عـلـيـهـ النـسـخـ اـنـوـاعـ التـغـيـرـاتـ فـيـ النـصـ طـبـعـاـ يـاـ اـمـاـ اـهـ تـغـيـرـاتـ اوـ اوـ اـخـطـاءـ غـيرـ مـقـصـودـ - 00:08:51

يعـنيـ عـنـدـهـ نـيـةـ اوـ قـصـدـ يـعـنيـ. ماـ كـانـشـ عـنـدـهـ نـيـةـ اوـ قـصـدـ. غـيرـ مـقـصـودـ عـفـوـيـ عنـ التـغـيـرـاتـ مـقـصـودـةـ اوـ مـتـعـمـدةـ. هـنـاـ عـلـمـاءـ بـيـعـمـلـواـ حـصـرـ الـلـيـ اـيـهـ خـطـأـ الـلـيـ مـمـكـنـ يـحـصـلـ بـدـونـ قـصـدـ؟ـ فـيـحـطـواـ تـلـاثـةـ اـسـاسـيـنـ اـخـطـاءـ - 00:09:19
بـصـرـيـةـ اـخـطـاءـ سـمـاعـيـةـ اـخـطـاءـ مـنـ خـاصـةـ بـالـاـسـتـرـجـاعـ مـنـ الذـاـكـرـةـ. فـدـيـ لـهـ اـخـطـاءـ مـبـنـيـةـ عـلـىـ آـلـفـاظـ اـلـلـهـ وـالـذـيـ فـيـ الـيـونـانـيـ حاجـاتـ زـيـ كـدـهـ. فـعـلـىـ اـسـاسـهاـ يـحـصـلـ خـطـأـ غـيرـ مـقـصـودـ - 00:09:49

الـاخـطـاءـ السـمـاعـيـةـ دـيـ بـتـؤـديـ إـلـىـ يـاـ اـمـاـ هوـ بـيـكـتـبـ الـكـلـمـةـ غـلـطـ سـمعـ حـرـوفـ اـخـتـلـطـتـ عـلـيـهـ فـكـتـبـ حـرـفـ فـيـ مـكـانـ حـرـفـ اـخـطـاءـ هـبـلـةـ الـاخـطـاءـ السـمـاعـيـةـ دـيـ وـكـنـاـ قـلـنـاـ مـعـلـومـةـ انـ فـيـ عـلـمـاءـ بـيـقـلـوـواـ انـ المـخـطـوـطـةـ السـنـائـيـةـ اـتـكـتـبـتـ عـنـ - 00:10:11

الـاـمـلـاءـ عـنـ طـرـيقـ الـاـمـلـاءـ طـبـ هـمـ عـرـفـواـ الـمـعـلـومـةـ دـيـ اـزاـيـ؟ـ بـيـدـرـسـوـاـ نـصـ المـخـطـوـطـةـ وـبـيـدـرـسـوـاـ الـكـلـمـاتـ بـتـاعـةـ الـكـلـمـاتـ. فـلـماـ يـلـاقـواـ فـيـهاـ آـلـفـاظـ خـصـوصـاـ فـيـ التـبـدـيلـ مـاـ بـيـنـ حـرـوفـ مـتـحـرـكـةـ مـعـيـنـةـ يـعـنيـ بـدـلـ ماـ يـكـتـبـ اـبـسـلـوـنـ بـيـكـتـبـ اـيـتـاـ اوـ بـيـكـتـبـ اـيـوـتـاـ بـدـلـ ماـ يـكـتـبـ بـيـكـتـبـ - 00:10:41

اوـ اوـمـيـجاـ حاجـاتـ زـيـ كـدـهـ فـبـيـقـدـرـ يـعـرفـ انـ دـهـ اـخـتـلـطـ عـلـيـهـ السـمـعـ. وـقـلـنـاـ طـيـبـ لـوـ المـخـطـوـطـةـ السـنـائـيـةـ مـكـتـوبـةـ عـنـ طـرـيقـ يـعـنيـ حدـ

بيملي الكاتب ده بينفي اي اخطاء بصرية تكون حصلت في المخطوطه - [00:11:07](#)

ليه؟ لأن الناسخ خطأ بصري يعني هو قصاده نسخة والنسخة الجديدة فهو بينقل من من القديم للجديد. فممكן يحصل حاجة وهو بينقل بعينه من نسخة لنسخة فتحصل خطأ بصري. طب هو لو مش حاطط قصاده غير الورقة البيضا وحد بيمليه. مش هيحصل خطأ بصري - [00:11:29](#)

لو جزء كبير نقص يبقى هو اللي بيمليه ناقص الجزء ده. ناقص الجزء ده وما كنش موجود اصلا في الجزء اللي بيمله اخطاء الذاكرة دي غالبا مش بتكون موجودة في مخطوطات العهد الجديد - [00:11:49](#)

كون موجودة في كتابات الاباء ان الاب بيكون بيدي وعزة او يخطب في الناس او حاجة زي كده ترجع النص من الذاكرة ممكنا ما يذكرش النص حرفيا. يذكره بالمعنى على حسب ما هو فاكر - [00:12:09](#)

ودي من ضمن اسباب ان كتابات الاباء خصوصا الاولئ مش مرجع موثوق في النقد النصي. لأن هو ما بيسترجععش النص حرفيا. فده مش هييفيدي في اعادة تكوين النص الاصلبي. ده يدوشك فاكر معنى النص وبيذكره - [00:12:29](#)

فال التالي آآ الموضوع ده بيقلل من قيمة كتابات الاباء الاولئ في النقد النصي وقلنا زيادة على كده ان اصولها مفقودة. وفي فترة زمنية كبيرة ما بين الاصل واقدم مخطوطة او ان المخطوطات ما بينها اختلافات وان غالبا المخطوطات اللي احنا بناخد منها كتابات الاباء بتكون ترجمة مش بنفس لغة - [00:12:48](#)

الاب زي ما شفنا كاتب لك اريناوس لاتيني. اورجانوس لاتيني رغم ان ولا واحد فيه كان بيكتب باللاتيني اصلا. لكن كتاباته اترجمت للاتين اه كان يعرف عربي وكان يعرف اه يوناني بس هو ما كانش بيكتب اللاتيني. كان من الاباء اليونانيين. ايريناوس ايضا كان من الاباء اليونانيين كان - [00:13:14](#)

كتاباته كانت باليوناني. فاحنا لما ما نلاقيش للاب ده غير مخطوطات لاتيني ده معناه ان اه نصه مترجم وبعد الاصل بفتره طويلة وفوق ده كله ان كتابات الاباء كانت بتتحرك. علشان كده ممكنا نلاقي للاب الواحد مقتبس - [00:13:37](#)

نص بكمدا شكل وكاتب لك مسلا او ريجانوس اربعة على ستة. يعني ايه اربعة على ستة؟ يعني هو اقتبس النص ده ست مرات اربع مرات بالشكل ده. فيجي عند الشكل الثاني يقوم كاتب لك اه اتنين على ستة. يعني اقتبس - [00:13:57](#)

كل ده مرتين من اصل ست مرات التبس فيها النص. بيجي عند واحد زي يوسوس القيصري اختبس النص اربعة وعشرين مرة. آآ خمسة على سبعاشر بشكل. اسف خمسة على اربعة وعشرين بشكل. سبعاشر على اربعة وعشرين بشكل. وتلاتة على اربعة - [00:14:17](#)

شكله المش عارف كم الباقي يعني تمام فالاب الاب الواحد ممكنا يكون اه في كتاباتي اكتر من شكل فهنا او الاخطاء البصرية غالبا هي اللي كانت بتحصل في المخطوطات القديمة اللي بينسخ عن مخطوطة الاخطاء السمعائية - [00:14:37](#)

لو فيه مخطوطة اتكلبت املاء ده بينفي على طول وجود اخطاء بصرية. يعني تقريبا ما فيش اخطاء بصرية حصلت فالخطوطة السنانية. لكن احنا شفنا خطأ بصري وقع فيها انهي مخطوطة - [00:14:57](#)

اليسوع بيدعوا فيه على تلاميذه. بالفاتيكانية. فلما نظر من آآ بدل ما يكتب كوزمو كتب ونظر السطر اللي في النص ده. فده معناه ان المخطوطة الفاتيكانية دي كان بينقل من مخطوطة وده خطأ بصري - [00:15:15](#)

لو كان بيتملا له كان مستحيل يقع في الخطأ ده. فاحنا اللاتين اللي احنا هنركز عليهم الفولتي اي سايت دي ليها انواع يعني هو صوت حرف اختلط عليه. يعني مسلا برضه على سبيل المثال - [00:15:35](#)

في حروف غير السبع حروف اليونانية. يعني انا لو جيت كتبت الابجدية كده الف بيتا قامة دالتا ابسيلون. زيتا بيتا سيتا في في سي السبع حروف المتحركين واحد اتنين ثلاثة اربعة خمسة ستة - [00:15:55](#)

سبعة ممكنا هو يختلط عليه الامر احنا قلنا لو جينا نرسم ايه فقلنا الفا اكسرون تيوتا وميكرون او ميجا او كسيون. دول ثلاثة درجات كسرة وتلات درجات ضمة ممكنا يختلط عليه الامر - [00:16:45](#)

وهو بيسمع حرف من دول. طب في حروف تانية مسلا زي حرف الاكسى ده عباره عن الكاية ممكن بدل ما يكتب سى يكتب مسلا حرف البي ده عباره عن حرف البي مع حرف السجن - [00:17:15](#)

فممك بدأ ايه؟ اه فبدل ما يكتب وهكذا ممكن مسلا تبقى شايف مسلا حرف البي بدل ما يكتب يكتب بيتك تمام آا يعني على حسب ما هو بيسرق. دي كلها اخطاء آآ سماعية متعلقة - [00:17:36](#)

الاصوات شبه بعض ممكن ببدل ده مكان ده. طيب ايه بقى الاصطاء البصرية؟ الاصطاء البصرية كتير ديتوجرافيون دي يعني بيكر حاجة من غير سبب معين. انت عمرك انت عمرك وانت بتكتب - [00:18:09](#)

قررت الجملة او حتى كلمة او بتحصل وتلقي نفسك سهيت وكررت كلمة. دي بتحصل ما فييش اي مشكلة. فده خطأ اسمه ديتوجافي. في نص كان جايب عليه آا اهو ده من كتاب - [00:18:39](#)

اه بتاع فينك كونفرت البنى ده افتحوا الشمس. النقض منصي التاكسي والكوممنت اللي هو نيوتس نبوت تاست من كاتب لك القوانين في المقدمة قوانين نقد النص وكاتب لك انواع الاصطاء وكل حاجة. فيها بيقول لك النص في متى - [00:19:08](#)

آآ اتنين وعشرين ثلاثة وآآ اتنين وعشرين اتنين وتلاتين. آآ انا الله ابراهيم والهبي اسحاق واله يعقوب ليس الله الله اموات بل الله احياء. ليس الله الله اه مش عارف ليه في مسافة كده - [00:19:38](#)

ده النص المستلم. بيقول لو بصينا على النص ده كده في متى اتنين وعشرين اتنين وتلاتين الوسخ النقدية متى اتنين وعشرين مية وتلاتين هنا ليه ليه حاطط النص اه بولد - [00:20:03](#)

حد يعرف طب هعمل حاجة مرقص واحد واحد. ليه عامل النص ده بولد النص ده بيقول ايه؟ كما كما هو مكتوب في اشعاء النبي. اقتباس من عهد القديم بيعملوا بول. فده اقتباس - [00:20:39](#)

ليس الله رب ليس اليها اموات ليس لها مواد اداة التعريف دي ما بين اه يعني ايه ما بين قوسين مربعين حد ينطق على طول المعلومة دي ها؟ غير موجود في امريكا. لا لها معنى مخصوص ما هو آآ ماشي واضح - [00:21:12](#)

وعدت ان هي مش مش اصلية لكن حاططها عشان بس لأ امال بيبقى ايه؟ يا جماعة المعلومة دي بتاع رابع مرة اقولها قلنا النسخ اليونانية في عندها قوس مربع كده وفي دابل براكت كده دابل براكت - [00:21:51](#)

ده معناه انانا عارف انه غير اصيل لكن الكنيسة بتستخدم النص. يعني مسلا قصة المرأة ازاي ان هي محظوظة ما بين كده. واحد معناه ان النص ده ممكن ما يكونش اصلي - [00:22:11](#)

فانا مش هسبته وممكن يكون اصلي فمش هحذفه ده معناه طيب نبع كده على انهي مخطوطات مدي لها تقديرس موجودة في الفاتيكانية موجودة في حاجات تانية. طيب وبعدين في من غير اداة تعريف موجودة في السينائية وبizza. فعلشان - [00:22:31](#) اداة التعريف بالنسبة له فيها مشاكل. لان اقدم مخطوطة ايه؟ اه. اقدم مخطوطة ما فيهاش اداة التعريف بنتي ليها توزيع جغرافي لان احنا لو آا واشنطن دي لو انت قريت عنها في بتاع اي واحد هتلaci اني - [00:22:58](#)

نص مختلط بيسموه يعني واحد من الاسكندرية والبيزانطية والغربية ومش عارف ايه سينائية نص سكندري بizza نص انهي نص؟ غربي. غربي. نص غربي ففي تشكيلة نصوص مختلفة معناها في توزيع جغرافي للشكل ده فالشكل ده بيقى قوي - [00:23:18](#) وهذا برضو في آآ مخطوطات مختلفة وقديمة وقوية فالشكل ده برضو قوي. طب ده من غير اداة تعريف ولا ده باداة التعريف نحذفه ولا نثبته قام حطه لك ما بين قوسين. تمام؟ المهم ان الاتنين متفقين ان - [00:23:45](#)

فاوس واحدة بس مش هساوس تيأس. الله الله. فاهم ازاي؟ فطيب فين الشكل الثاني؟ استن يعني سواء دي او دي ايه الفرق ما بين اللي فوق يعني؟ ما فييش فرق هو آا - [00:24:05](#)

الشكل ده اول الشكل ده بنلaciها بشكل عام في المخطوطات دي كمان طيب هنا كاتب لك هنا دي داخلة رغم ان في اصله يوناني ما علينا. طيب الشكل الثاني بقى - [00:24:28](#)

استن حتاوس بياوس هنا قال لك المخطوطة اتش دي ما فيهاش اداة التعريف اه والمخطوطات دي فيها ما علينا المهم كل الباقيين

دول فيها العلماء يقولوا الشكل القدم واضح ان اقدم - 00:24:43

المخطوطات واصحها تقوس واحدة بس وبعدين مخطوطة من القرن الكام دى من القرن السادس ودى من القرن التاسع فيها فهم بيختاروا اللي موجود في الاقدم والأفضل وهنبرر ازاي؟ طب الشكل الجديد ده جه منين؟ قال لك غالبا حصل ديتوجرافى. انه

نفس الكلمة مرتين في اه نقطة تفكر فيها يعني. غالباً الأخطاء العفوية يتصدر عنها أخطاء غبية يعني ما تعطيش معنى لكن هي قدرًا كده في النص ده لما كرر الكلمة اعطى معنى فالنساخ فضلوا يكرروا الشكل - [00:25:30](#)

العفو الخاطئ لأن طلع نصيبهم هنا في النص ده انه له معنى يعني. تمام فديتوجراف. فهنا كاتبلك ده النص المستلم وده نص مسة القلم. بيقول يعني لا يكون الله اموات بل احياء - [00:25:53](#)

البدایات المتشابهة - 00:26:46
هنا لا يكون الله الله اموات بل احياء. ما تفرقش كثير يعني بس ده مثال على في عندنا ايه كمان؟ في عندنا قفزة عين لسبب غير محدد بيتسرب في حذف. هم الاهلوجرافي دي لما بيجي يقول - 00:26:21
كان له تسجيل لزيز يعني وهو بيشرح كتاب هقوله دلوقتي المهم تبقى عارف كلمة معناها ان هو بيسخ عينيه نطرت من مكان لمكان في حاجة اتحزفت من النص. طيب هم كلمة ارختون اللي هي جاية من ارخيه عن الداية. فهنا بيقول لك خطأ بصري بسبب

بداية الكلمة هنا شبه بداية الكلمة هنا فبدأ ما يكتب بدل ما يكتب الكلمة دي نط على الكلمة اللي نفسي فكتب الكلمة الثانية والباقي اتحزن. خطأ بصري حذف بسبب خطأ بصري - 00:27:17

البدايات المتشابهة فالعلماء يقولوا هطلبه في الجو تو هومو يؤرختو او تمام؟ كان بيشرح محاضرة بيقول كان بيشرح فيها الاخطاء
فبيقول لك فيهم فيبيقول فيما معناه لو الطالب عندي قدر يقول او - 00:27:36

يبقى فاهم واتعلم الدرس يعني على اساس ان هي كلمات آلا معقدة شوية كان الليز في الموضوع ده ان المحاضرة كانت كانت بتترجم بلغة الاشارة للصم والبكم. فالست دي سمعت هتلوجرا في دوت وهم وارختهم فراحـت عاملة كده. مش عارف اترجمها ايه دي 00:28:05 -

طيب هنا جايب مثال برضه جلد الديتوغرافي هتلوجرافي يعني هو اه نط يعني. جاية من الكلمة ارخيه بداية يعني نفس الكلمة نط من هنا لهنا. دي بتتكرر كتير هنا النص في واحد خمستاشر هو النص بيقول ايه بتاع افسيس واحد خمستاشر مش عارف ليه انا انا حاطط الترجمة العربي - 00:28:32

مش عارف ليه ما حطتهاش. طيب واحد خمستاشر اذ سبق فعيننا للتبني بيسوع المسيح لنفسه حسب مسيرة مشيئته. طيب ماشي
فهنا بيقول ديياتوتو كاجو اكوسستين اجابين فواضح ان هنا وفي هنا شكله نط من دي لديه -
00:29:20
تمام؟ يعني هو جاي بيكتب وهو بيكتب نط التين دي فأسقط اجابين. هل فيه فعلًا الكلام اه نبص كده في نص نستة القلم فين
نستنا استنا اتنا ااهه طيب -
00:30:07

فهنا كاتب لك ايه؟ آمش واحد خمسة واحد خمستاشر اهو لا هنا كاتب آما فيش مشكلة. ما هو اختار ان دي الاصليه على اساس
لو فيه مخطوطات - 00:30:29

حذفتها هو بدر ان حزفها عن طريق خطأ اه غير مقصود. فاهمين ازاي؟ فنفتح الاصل القراءة الاقل او الاصغر هي الاصل الا لو كان في فرق سبب يخلينا نقول ان الحزف ده كان مجرد ابوة ما هو - 00:30:49

دلوقتی احنا عندنا اه اشكال يا اما النص كان سابت في اقدم المخطوطات او شيء موجود يعني في مخطوطات عندنا فيها النص
بشكل طويل ومخطوطات تانية ممحوقة. انا ما دام قدرت ابرر يعني اخترت شكل وقدرت ابرر - 00:31:09
ناسخ ليه ممكن يحذف ده بيقى خلاص الطويل هو الصح تمام فهنا ادي النص اهو تين اجابين آآ دقيقتين اجابين هنا بيقول دي
موحددة في، السينائية لكن، المصحح الثاني، وفي المصحح الثالث، ومش، عارف ايه. طب ايه الاشكال، الثانية؟ الاشكال، الثانية -

خيطين نط على ضيق يعني حزف دي كلها نط من تن دي كتب دي فاهم ازاي ؟ فدي اتحزفت الحنة دي محوظف. دي موجودة في اقدم بردية البردية ستة واربعين. موجودة في - 00:31:59

سينائية الشكل اه دي مصيبة دي. ده اصلا اجابين دي آآ موجودة في الاقدم برضو موجودة في القراءة الاصلية للسنائية وفي الاسكندرية وفي وفي الفاتيكانية واقتبسها دي مشكلة صعبة يعني يعني الخطأ البصري ده وقع في التقليد النسخي مبكر - 00:32:28

جدا البردية ستة واربعين دي آآ من بداية القرن الثالث اقدم بردية للنص فيها فيها النص بالشكل ده طب احنا آآ لو احنا حزفنا الكلمة العربي دي لذلك انا ايضا اذ قد سمعت بایمانکم - 00:33:15

الرب يسوع بایمانکم ومرحبا بكم مش هيبقى لها معنى من غير كلمة محبتكم دي صح بایمانکم بالرب يسوع ونحو جميع القديسين مش هيبقى ليها معنى صح الجملة مش هتبقى راكبة لو حزفت كلمة محبة دي. ما هو بيقول اذ قد سمعت - 00:33:39
بایمانکم بالرب يسوع ما هو كلمة نحو دي يا توتوكاسوس ايمان في الرب يسوع تيم محوظفة وفي جميع القديسين. وفي جميع القديسين. ايه ؟ لا لا لا لأ هي تيجي تيجي ده ايمان في - 00:34:09

الرب يسوع دي اداة تعريف قول في دي وفيس دي اداة التعريف القديسين انتس يعني الجميع اداة تعريف دي اه اه ترتيبها يا عم والمحبة تلميمية عواف بيفسر فيه دلوقتي في يوحنا. وادينا كمان خمسمية - 00:34:57

رومية لالسة فاضل لك ستمية غالاطيا هي غالاطيا بعديها على طول ستمية وعشرين اهو يا سلام واحد خمستاشر اهو كاتب ودي اللي وخداتها دي ترجمة يعني منطقية جدا اهو. يعني مش موجودة عندهم - 00:35:53

ايه ؟ معقول ماشي هنا بيقول بس آآ يعني دي كاتب لك ان ديل القراءة اصعب ان هي موجودة في الاقدم والافضل يعني فيها دهور د يعني في نص تاني مشابه مش عارف ايه - 00:37:01

ومش عارف ايه. الشكلين للنص معقولين يعني. عاوز ايه انت وما فيش حاجة طيب المهم هو نط من هنا هم بببرروا يعني القراءة الثانية ان هو نط من هنا لهنا - 00:38:31

كلمة هو ايه اللي فتح ده فكلمة اجابين دي طارت كوييس نرجع تاني فيها يعني من نهاية كلمة لنهاية كلمة. لاحزوا ان اه لما يكون الموضوع متعلق بكلمة كاملة صعب ان احنا نحدد دي ولا يعني مش هتفرق كتير فاهمين ازاي ؟ يعني هو عنده - 00:39:23
النص بيقول اه النص هنا بيقول كاين فين كزا فدي كلمة كاملة ودي كلمة كاملة وممكن يعني وهو بيتص على على البداية على ديه او خلص كتاب الدين فوصل للنهاية فأناططت على نهاية دي يعني هي تمشي كده ولا كده لأن دي الكلمة كاملة. لكن مسلا في بعض الناس الغلابة كانوا بيتكلموا - 00:40:02

النص بتاع يوحنا سبعة تمانية يقول لك النص في شكل اوك وفي شكل اوبو فيجي يتكلم لك على البدايات فهنا هنا في فعلنا دي بداية وبداية طيب هنا هو جايب مثال ايه على هومو يوتاليتون ؟ كلمة تاليتون جاية من من تاليوس باليوناني ومعناها نهاية - 00:40:47

بيقول لك خطأ بصري بسبب نهايات متشابهة. هنا جايب لك ايه ؟ فيهم ما كنش جايب مسال تقريرا ماشي ما فيش مشكلة. هو ما جابش مسال. هي ممكن النص اللي احنا درسناه بتاع بدل كازمون نط من نهاية تو دي لتو الثانية دي ممكن تتعمل ما فيش مشكلة - 00:41:19

تغير في الترتيب. يعني آآ تلات كلمات ورا بعض مسلا بدل ما ينقلوا بترتيبهم نعي الكلمة قبل الكلمة قبل كلة وما فيش مشكلة ودي حصلت في النص بتاع الفاتيكانية دي احنا بصينا عليها قبل كده - 00:41:57

قال لك في عالمة غريبة اللي هي العالمة دي هو احنا قلنا ان الفاتيكانية بيحط عالمة نقدية اللي هي النقطتين اللي جمب بعض دول. بيحطها جنب النص اللي هو عارف ان فيه مخطوطات - 00:42:17

فيها اشكال تانية للنص لكن انا مش حاططها. ففي النص ده بتاع روميا واحد تسعه وعشرين حط العالمة نفسها بس جنبيها ايه ؟

عالمة موجة كده يعني حاطط آآ موجة ما بينهم. كده اهو - 00:42:37

ودي مش موجودة في المخطوطات غير مرة واحدة. فقال لك النقطتين بتوعه دول يعني معناها ان اللي هو حاطط قصادها ليها شكل تاني للنص. في مخطوطات تانية. والموجة دي قال لك معناها يعني الموضوع في الترتيب - 00:42:58

يعني ترتيب الكلام. فهنا النص بيقول ايه دي دي ترجمة الفان دايك. مملوئين من كل اثم وزنا وشر وطعم وخبث. هنا اليسوعية لأعكس الترتيب وخبث وطعم وشر. ليه؟ لأن المخطوطات ما بينها خلاف حول ترتيب التلات كلمات دول - 00:43:18

فقال لك الترتيب ده موجود في في الفاتيكانية وفي المخطوطات دي موجود في الأفرامية وفي بيزه والترتيب ده موجود في السينائية والسكندرية. الخط ده اسمه يعني زي جاية من كلمة يعني او انتقال يعني الموضوع - 00:43:47

الموضع اتغير. فيبقى عندنا الخمسة دول ديتوجرافي يعني بيكرر الكلمة. عادي جدا وبنقع فيها هتلجرف يعني قفزة عين هتلجرف في يعني نط من بداية كلمة ثالثة فالنص ضاع هتلجرف يعني نط من نهاية كلمة لفالي في النص ضاع - 00:44:18

يعني الكلمات هنا هتلاقى ان هم فيهم الموضوع الاية دي اية مش عارف مين صوتهن قريب من بعض الكلمات او صاف ونهاياتهم زي بعض فاتلغيت في ترتيبهم وهو بينقلهم ما فيش مشكلة. احنا قلنا ان غالبا الاخطاء الغير مقصودة دي - 00:44:48

تبقى حاجات خيانة وممكن يحصل خطأ غير مقصود يأدي لشكل للنص يبقى مهم جدا بالنسبة مسيحيين يعني لو احنا فرضنا في بعض المسيحيين يقولوا دي مستوص الاولى ثلاثة ستاشر ده دخل المخطوطات بسبب خطأ غير مقصود - 00:45:18

في المخطوطة السكندرية. في بعض الناس يقول لك ده الفاصلة اليونانية دخلت المخطوطات بخطأ غير اللي كانت مكتوبة على الهاشم وبعدين من الهاشم الناسخ افتكرها من اصل النص ودخلها بنية سليمة ومش عارف ايه - 00:45:40

فممك تكون اه النية سليمة او خطأ غير مقصود لكن يؤدي الى نص مهم جدا للمسيحيين بستخدموه ويستشهدوا به دايما لكن اللي بيبيقى ابشع من كده بقى واخطر اللي هو التحرير المقصود. اللي هو بيغير علشان - 00:46:00

معينة هو عارفها وال الحاجة دي غالبا بتطلع يا مصيبة في النص. يا مصيبة في الزروف اللي كانت محطة بالناسخ يعني مسلا مصيبة في النص زي بتاع مرقص واحد اتنين. ان هو شاف في النص خطأ. فقال لك عشان اتفادي الخطأ ده هغيره - 00:46:24

طب مصيبة في احداس حوالين الناسخ موضوع مشكلة العيد ده يوحنا سبعة تمانية ان كان في وثنين كانوا بيقولوا يسوع كزب يسوع كزب يسوع كزب طب في انهي نص كزب هو في يوحنا سبعة تمانية فراحوا غيروا النص علشان ايه دوشة - 00:46:44

الناس اللي بتهاجم المسيحيين دول التغييرات المتعتمدة. في حاجة اسمها هرمون يعني ايه هرمون يعني توفيق وتناغم. كذا نص شبه بعضه. بس في ما بينهم اختلافات. يعني مثلا يسوع قال - 00:47:04

الصلوة الربانية في لوقا يسوع قال الصلاة الربانية في مكة. بس فيه اختلاف ما بين لوقا وما بين متى يروح ييجي الناسخ يعمل ايه يخلي الاتنين شبه بعض. عشان هو عارف ان الاتنين دول نفس المفروض نفس الحاجة. فانت لو فتحت تقريرا الصلاة الربانية موجودة - 00:47:28

في متى الاصح الرابع؟ آلو عملنا بحث على وصل له انتم هكذا دي نص متى ستة تسعة فصلوا انتم هكذا ابانا الذي في السماوات ليتقى اسمك ليأتي ملكوت لتكون مشيئتك مش عارف ايه اغفر لنا. آآ لأن لك الملك والقوة والمجده الى الابد امين. الجزء ده مضاف. لكن الصلاة الربانية ثابتة اللي هي - 00:47:48

في مكة من هنا لها فصلوا انت هكذا لغاية ولكن نجنا من الشررين. تمام ولو بصيت عليها في اليسوعية هتلاقيها هي هي فصلوا انت هكذا ابان الذي في السماوات ومش عارف ايه ومش عارف ايه لكن الجزء الاخير بتاعك لأن لك الملك والقوة المجد دي - 00:48:18

عشان اقدم مخطوطات ما فيهاش الجزء ده. بيسموها ما علينا. لو بصينا بقى على على النص بتاع لوقا نعلم الاول على الفاندایت. بال المسيح يسوع ربنا. دي اضافة ما وصلتش للمخطوطات يا انیوس - 00:48:34

اهو فلوقة في الفاتيكانية متى صليتم؟ فقولوا ابانا الذي في السماوات ليتقى اسمك ليأتي ملكوت لتكون مشيئتك كما في السماء

كذلك على الارض خبزنا كفافين اعطانا كل الا يوم اغفر لنا خطایانا مش عارف ايه ولكن نجنا من الشر - 00:49:03

هنا ما فيش لان لك الملك القوى المجد الى الابد امين. لكن هي شبهه كتير جدا اللي موجودة في في متى. طب لو قريناها في اليسوعية متى صليتم ايها الاب - 00:49:23

ليقدس اسمك ليأتي ملوكتك ما فيش لتكن مشيئتك كما في السماء كذلك على الارض الناس خلقاها في متى راح خدها من متى حطها في لوقا. فدي آآ يعني اللاتين نفس الصلاة بس في ما بينهم اختلافات - 00:49:36

فات فانا عاوز اخليهم زي بعض. ارزقنا خبزنا كفافه يومنا واعفنا من خطایانا هتلacci هنا ما فيش حاجة اسمها ولكن نجنا من الشرير فراح خد ولكن ناتجة من من الشرير اللي موجودة في مكة راح واخدتها في لوقا. فلما تفتح انت الفاندايك دلوقتني تلacci الصالatin زى بعض تسأل المسيحي هم ليه - 00:49:53

زي بعض قال لك عشان الروح القدس واحدة بالمناسبة كان باري ايeman كان بيتكلم على موضوع المشكلة الایزانية وكان بيقول ان اه مرقص وماتة ولوقا علشان مرقص نقلوا منه ففي قصص كتير متشابهة وقد تصل الى درجة الحرفية. فكان ييجي يسأل مسيحيين - 00:50:13

هي ايه ايه التشابه الكبير ده؟ جه منين؟ قال لك من الروح القدس. عشان الروح القدس واحدة فهم التلاتة زي بعض. قال له طيب نعمل ايه بقى في الاختلافات والتناقضات اللي ما بينهم جت منين؟ ما دي كانت اجاية - 00:50:38

قال لك لو انت هتبتر التشابهات بالروح القدس هتبتر الاختلافات بايه؟ بالتحريف. طيب ده على اساس ان الكتاب اصلا مكتوب بوحي لكن هو مش مكتوب بوحي فهنا الهرمونستك حرب او يعني. هنا تغيرات بسبب هيستوريكال اند جيوغرافيکال بروبلنس - 00:50:58

يعني ايه يعني النص في مشكلة من ناحية التاريخ من ناحية التاريخ بمعنى ان ممكن يكون النص قديم موجود في العهد القديم في سفر مسفر العهد القديم. وهو جه يقتبسها لكن بدل ما يقول ان هي موجودة - 00:51:25

وده في سفر كزا دي موجودة في سفر كزا فدي غلطة تاريخية لأن المرجع التاريخي هو ما عرفوش هو ايه ده بيسموها او زي مشكلة ابي اثار رئيس الكهنة. ان مكتوب ابو يسار وهو كان اخي مالك ففي نسخه ومحذفين كلمة ابي يسار - 00:51:49
فدي برضو مشكلة تاريخية. الجيوغرافيکال بروبليم مشكلة جغرافية. مشكلة جغرافية يعني النص بيصف شيء معين احداث معينة جرت في مكان. المكان ده عليه خلاف ما بين المخطوطات بسبب ايه بقى؟ في مشكلة مشهورة جدا موجودة في نص انجيل متى بتاعة آآ انسانان مجنونان - 00:52:07

مجونة وفي مرقص انسان واحد بس هنا بيقول ولما جاء الى ثورة الجرجسيين استقبله مجنونان خارجين من القبور. تبع على ترجمة تانية هتلacci الجدرineen ايه الجدرineen والجرجسيين دي حاجة واحدة لو لو بصيت في اخر اي كتاب عهد جديد هتلacci - 00:52:37

الخريطة بتاعتهم دي. في حاجة اسمها دي مش متعلمة في اه لأ دي الخريطة دي مسمينها فلسطين في ايام المسيح. في حاجة اسمها جدرا و فيه حاجة اسمها دراسة مكانين مختلفتين شايفهم يا مولانا - 00:53:05

مكانين مختلفين فاللي كانوا عايشين في جدرا اسمهم جدرineen واللي كانوا عايشين في دراسة اسمهم الجرسين او الجراسين او الجرجسيين المخطوطات حتى مختلفة عليها يعني. فاللهem ان دول مكانين مختلفتين - 00:53:32

في واحدة كان آآ جنبيها بحر والتانية ما كنش جنبها بحر وتقريبا ايه لا هو تقريبا اللاتين كان كان بيهم بحر بس في جدران بحر الجليل بتاعها كان بعيد عنها. فمستحيل يكونوا تاروا من - 00:53:54

البحر ده من المكان ده للبحر البعيد. لكن دراسة دي البحر بتاعها كان قريب. فقال لك ده الواقع. ليه؟ لأن النص هنا ولما بلغ اه الشاطئ الآخر من ناحية الجدرineen تلقاء رجالان. مم سوسان خرجا من القبور وكانا شرسين جدا - 00:54:26
شرس نقراه من الفاندايج احسن. هنا بيقول الجرجسيين بيقولوا واد هما قد صرخا ما لك ولنا ما لنا ولنا يسوع احنا ما لنا ومالك انت

مالك بينا ملکش دعوة محدث فاهم حاجة - 00:54:46

فالشياطين طلبو اليه قائلين ان كنت اه ان كنت تخرجننا فاذن لنا ان نذهب الى قطيع الخنازير المهم فالشياطين دخلوا في الخنازير والخنازير اندفعوا من على الجرف الى البحر وغرقوا في المية - 00:55:06

يعني يعني انت لو متتصور الموضوع هتلacci مسلا كأن المسيح واتنين فيهم شياطين وجنبיהם قطيع. فراح قال لهم طيب احنا هنخرج منهم بس هندخل في الخنازير فراحوا دخلوا في الخنازير الخنازير حاجت وجريت وقعت في المية يعني اكيد الماية دي في - 00:55:26

مسافة قريبة ما بينهم وما بين الخنازير بحيس ان اللي شهد الموقف يشوف انهم جريوا ووقدعوا في المية فهنا هو قادر ان هم كانوا في الجرجسين والجرجسين ده تقريبا البحر بتاعها بعيد فراح غيروا الجرس - 00:55:46

مدين خلوها الجدريين علشان دي اللي جنبيها نهر كده او مكان آآ يعني عارف النهر ده بقى مش باين في الخريطة المهم ده تقريبا كان جنبيه آآ مية يعني هنا في - 00:56:07

في النسخة بتاعة البيزنطيان هتلاقوا فيها ايه آآ اهو جرس نون لو دوست عليها في القاموس مش عارف ايه مش عارف ايه جرجسين طب لو جبت النص بتاع هتلاقوا في هنا قدر نون. مكان تاني مختلف. فراماج ايتاون - 00:56:27

تمام؟ فده مكان وده مكان لما تيجي بقى تشوفهم على الخريطة وتشوف الخرایط القديمة هو في في البتاع ده خرایط قديمة بس ادا ايه يعني ده معمول فيه بحث ايه - 00:57:12

ماشي الدراسة دي واضح ان في مية جنبيها يعني طيب وفيين جدران؟ جدرا فوق سوانى نكر البتاع ده رغم انه باص ادي الجراس فين يا عم؟ ما انا معلم عليها هم هم وقربين من بعض - 00:57:34

هو المفروض دي دراسة مفروض فوقيها. فوقيها في الحنة دي. في الحنة دي عند بحر الجليل. مش دي بحر الجليل وطبرية مش عارف مش موجودة هنا. هو فين لا هو واضح هنا - 00:58:12

هو واضح ان هنا المكان اهو فيه نهر هنا فوقعوا فيها لكن فين الثاني بقى المهم ان العلامة بعيدة عن ما انت ما تعرفش هم كانوا فين بالزبط هو بيعلم لك نقطة هنا. انت ما تعرفش حدود القرية دي ايه؟ كان عامل بحساب مكتوب بالقرص في الميزان - 00:58:38

الشيخ عرب عامل آآ الدعوة هنا اه هتلacci في الخنازير الطائرة بقى في قصة اخراج الشياطين وده الرد على على عبدالمسيح بسيط الاختلاف في عدد هل هي بلدة الجدريين ام آآ كيف يفسر اهل الكتاب والتعاقد - 00:59:08

بيضرب عديدة خالص يا عيني بلدة الجدريين مدى بعدها عن المكان المحدد مش عارف مدين ادي قدرة وادي الدراسة جنب البحر اهي جنب البحر جرسه. مين جرسه دي؟ مرات جرس. هو هو ممكن يكون الخرایط اصلا - 00:59:41

مختلفة في المكان. هنا بيقول لك الجرجسين اهو جنب البحر مش عارف بقى بس هو فيه فيه المشكلة ان دي من ضمن المشاكل المشهورة جدا جدا اللي هي ايه خطأ جغرافي مش هنضيع فيه وقت اكتر من كده - 01:00:26

فهيستريكل غالبا بيكون اقتباس وهو اخطأ في الاقتباس او اخطأ في عزو المصدر وهكذا آآ والجيوجرافيكال دي يعني المكان اللي هو بيتكل عنده مقارنة بالاحاديث يعني ده مش ما ينفعش يكون - 01:00:48

المكان ده فعلًا هو اللي حصل فيه يعني تحريف من اجل لاسباب لاهوتية اه اعتبارات احنا قلنا في في بعض الناس بيقولوا ان الفصيلة النووية مش من ضمن التحريرات لاسباب لاهوتية - 01:01:08

لسبب ان هما استخدموها فين في اللاهوت يعني انت لو بصيت في تاريخ الكنيسة هما انهي اباء اصلا استشهدوا بالفاحصة علشان تعتبر النص ده من اجل تحريف لاهوت يعني. هم ما استخدموش النص. ايه؟ كل جهادات الاباء وصلت اصلا - 01:01:29

ابن الله. ماشي دي ممكن تحريف لاسباب لاهوتية ما فيش مشكلة ايوة اللي موجود في كتاب الارثوذكس من او مش فاكر اسمها ايه اهو الكتاب بتاع ده بصينا عليه كذا مرة - 01:01:49

هي المشكلة بتاعة عزيزم ان هو سر للتقوى دي برضو. صح؟ لما غيروا العلماء بيعتبروا ده تغيير لسبب لاهوتى لما يكون الناسخ اللي

حرف كانت دين نيته يعني مسلا في النص بتاع اه انت ابني انا اليوم ولدتك راح غيرها انت ابني الحبيب الذي - 01:02:22

ده تغيير لسبب لاهوت او عقائدي تمام لكن لما يكون اوميكرون سيجما والعلماء يقول لك ده فيها نقطة ولا ما ضيفشي فهو يعني ممكن يكون ما كانش يقصد ان ده شكل جديد للنص - 01:02:56

فانا هضيفه ممكن يكون هو شايف ان المخطوطة بتقول كده بس ناقصاه شرطة فاهم قصدي فده بيكون باعتبار الناسخ اللي بيغير النص. هل غيرها ولا اه ولا الكتاب الثاني - 01:03:16

اللي انا كنت بقول عليه بس نسيت اسمه اللي هو اند سكاي اند سكريبل تريديشن. ده بتاع وين كندي. ده متكلم فيه عن النص بتاع يوحنا سبعة تمانية بالتفصيل. وبيتكلم هنا ازاي الوثنين كانوا بيها جموا ومش عارف ايه والكلام ده كله - 01:03:37

هو تقريباً جه جه في الآخر وقعد بقى يتكلم على ايه امسلة يعني جميل جداً. طيب. بيقى هرمون استك يعني بيوفق ما بين اشكال مختلفة خطأ تاريخي بيصلحوا الجغرافي خطأ جغرافي بيصلحه يعني بيغير النص لسبب لاهوتياً وعقائدي - 01:04:05

يعني بيجمع القراءات مع بعض في قراءة جديدة. زي ايه؟ يعني هو عنده مخطوطات بتقول كما هو مكتوب في اشعiae. مخطوطات ثانية بتقول كما هو مكتوب في الانباء. يقوم هو عامل مخطوطة كاتب فيها كما هو مكتوب - 01:04:36

الشعiae والانباء دي اسمها دي كلمة يعني انا تعبت كتير على بال ما كنت عاوز افهم هما يقصدوا ايه ومش عارف ايه لو حطيتها في القاموس معناها نوع من انواع الاستيفاء او مش عارف توليد. انتروليشن - 01:04:56

العلماء بيقصدوا بها اما شكل للنص ولبيدة مجتمع معين زي مسلا يقول لك الشكل ده آآ مش موجود غير عند مخطوطات النص الغربي فيقول لك ده ويسترن انتروليشن. هم اللي اختلقو الشكل ده للنص هم اللي اخترعوه - 01:05:26

واسعات بتستخدم بمعنى ان حاجة تم اضافتها على النص من اجل التوضيح او او الشرح لكن هو معناها الاصح ان شكل جديد ولد نتيجة ظروف مجتمع معين يعني مسلا الكنيسة في اسكندرية كان عندها مشاكل كتير بخصوص اللاهوت والمسيح - 01:05:50

وللاب ولا مش مسوو الكلام ده؟ فتناقلي في اشكال للنص غير موجودة الا في مخطوطات النص السكندري ده بيسموه زي ايه؟ زي النص بتاع آآ يوحنا واحد تمنتasher النص ده بيقول الله لم يره احد قط. الابن الوحيد الذي هو في حضن الاب هو خبر. لو بصيت على العربية المشتركة - 01:06:31

الله الواحد الذي في حضن الاب هو خبر. لو بصيت على كاتب لك مونوجنيس هيروس هؤون استون كولبون توباتروس اكينوس فهنا ايه طيب نص نست الالاند كاتب لكوس حقوق فهنا بدل في آآ ببدل في - 01:07:04

طيب تعال اما نفتح كده النص بتاع يوحنا واحد تمنتasher. النص في اليو بي اس بيقول مختارين هي الاصل بالنسبة لهم او هي الاقدم. فجه على خمسة قال لك مختارينها بتقدير به - 01:08:00

طب انا عاوز ابص على حاجة سريعاً عند كده لا مش دي آآ ارجع تاكسي وكومترى اه بتاع امهات يوحنا واحد تمنتasher برضو مدین لها تقدير به المهم النص ده - 01:08:23

النص ده دي موجودة في انهي مخطوطات؟ موجودة في البردية ستة وستين وفي السينائية والفاتيكانية والابريمية والسريانية الفلسطينية وهيراكلينية والجورجية واوريجانوس في اليونان اتنين من اربعة وهنا يعني اضاف اادة تعريف موجودة في البردية خمسة وسبعين والمخطوطات دي. وكليمانت اوريجانوس يسبب - 01:08:48

وباسيليوس ومش عارف مين وكزا وكيرولوس الشكل الثاني المشكلة دي من وفي دي اللي احنا سميناها ايه اه الكلمة صعبة انا نفسى نسيتها. يعني جمع الشكلين مع بعض انزل تحت شوية عن وهنا في هومونوجينيس حذفها خالص. قال لك انا مش هو جع - 01:09:20

ادنى المشكلة دي من من اصعب المشاكل النصية لو بصيت عند واحد زي ديفيد بالمر في انجيل يوحنا افتح السمسم ادي انجيل يوحنا اهو كبر سيكا ادي واحد تمنتasher تكست دي - 01:09:58

ندي لها تقدير دين هوم مونوجنيس هيـس موجودة في كزا كزا كزا. ادي مكبر عشان الغلبان اللي كان معطلنا الصبح اهو مختارها

تقدير دين لو انتم بحثتوا في المشكلة النصية دي هتلاقوا ان في بعض العلماء - 01:10:27

ليه بيقولوا ان مونوجينيس تيأس هي الاصل في علماء بيقولوا ان دي القراءة الاصعب وان ده يعتبر هرطقة في حد ذاتها. ليه؟ كلمة مونوجينيس مونو معناها الوحيد. جينيس جاي من الكلمة طب انا عرفت الكلام ده منين؟ نبص في النص اليوناني هنا. هات هات التي اراد دي - 01:10:50

ادي بدوس على دي كده كنترول وكليك وفتحها هنا فقال لك كذا وكذا مونص وكذا جنوماي. تمام؟ يعني بيقول لك مونوجينيس ترکيب مونو والكلمة اصلها هنا معناها قل لي او يعني ايه - 01:11:19

هات القاموس يعني لا اه فريد منفرد يغريك ما فيش زيه في بعض الناس بتترجمها على اساس ان الكلمة معناها توبى كوم اللي هي فيما معناه اني حاجة جات للوجود. ما كانش لما يقول - 01:11:47

قاموا جينيس يعني قال لك ده الوحيد اللي في الوجود بالشكل ده فاهم المعنى فهما اللي يقول لك يعني قال لك ده الله فريد ما فيش زيه ابدا قال لك ده هرطقة لأن الاب من نفس جوهره والروح القدس من نفس جوهره فالافتراض الثالثة يكونوا اه زي بعض ومتساوين في - 01:12:21

القدرة والعلمة ومش عارف ايه. فعلشان كده العلماء بيقولوا دي ممكن تكون اصلية ودي القراءة الاصعب وفيها هرطقة فممك الناسخ ان غيرها بمونو جينيس هيوس علشان يعني هو الابن الفريد بمعنى ان ما فيش ابن تاني من ابناء العهد القديم اللي اتقال عنه ايه؟ هو مميز عنهم كلهم - 01:12:48

مميز عنهم كلهم يعني الابن المولود من الاب لا مميز عنهم مسلا ان هو الوحيد اللي جه مولود بغير اب فده بيخليه فريد ومميز. صحي؟ طيب في علماء تانيين بيقولوا اأ - 01:13:18

ده النص ده مش بنلاقيه غير عند بتوع اسكندرية واسكندرية كانوا مطحونين في موضوع الوهية المسيح فحبوا يعملوا نص يبرز فيه الوهية المسيح بشكل بشع فراح قايل لدرجة انه موقعه في هرطقة. المهم - 01:13:38

سواء كده النص فيه مشكلة كبيرة جدا. يعني العلماء بيتكلموا في النص ده لو جيت تبع مسلا هنا ايه تعليقاتي النصية بتاعة آآ يوحنا واحد تمنتasher. قال لك - 01:13:58

ده كزا كزا كزا بمعنى ان دي المكان الوحيد في النص اللي اتقال عنه اس تي او اس لكن في نصوص تانية كتير بتقول مونجينيس هيوس فخد اللقب اللي معتاد انه يتقال عن المسيح وحطها هنا - 01:14:18

تمام؟ هو ده دي وجهة نزره. ده مش عارف مش عارف ده اي كلام فاضي. وكاتب لك تعليق وحاطط اسماء يعني ومراجع يعني ايه؟ يعني النص بدل ما حنيجي نقرأ فين نست القلم؟ بدل ما حنيجي نقرأ - 01:14:58

الله الفريد لا هنقول مونوجينيس ده لقب الفريد فصلة أساس الله فصلة هقول الكائن فاهم ازاي يعني مش عاوز يربطهم ببعض عاوز يخلي دي لوحديها ودي لوحديها عشان يحل المشكلة مشكلة ربط الكلمتين مع بعض - 01:15:48

فهنا بيقول ايه نون فقال لك مونوجينيس فصلة ثيوس فصلة هؤون استون كول بنك بدرز الديديسجن ده تعليق كده على جنب بيقول لك يعني اه مش مش فاكر دي بالزبط - 01:16:12

اه تزداد اثر ده ايه ليه هو حاطط التعليق ده ما بين قوسين يعني مش عارف وواضح ان ده تعليق منفصل عن التعليق اللي فوق. هو بيقول ان يعني مشكوك فيه - 01:16:53

ان المؤلف يكون كتببي يعني ده خطأ حصل في التقليد السكندري للنص. ويقول ايه دبليو دي مش عارف ده اختصار ايه بالزبط هل في واحد من البشوات دول فين - 01:17:13

تمام لا ده لوحده. طيب آآ اقفل ده افتح ده على تقريبا ده تعليق اي دبليو اختصار علم الورقة دي فهو هنا اه يعني ده تقريبا تعليق في الموضوع. دي النسخة النقدية وشي دي فتحناها - 01:17:45

اه التعليقات النصية نبص عليها الصور مرة تانية. يوحنا واحد تمنتasher تقريبا ده تعليق آآ رأيه يعني هو في المسألة وقال لك ان دي آآ

ان صعب جدا الاختيار ما بين القراءات بل - [01:18:13](#)

انسب في المشكلة دي زي ما حطها ديفيد روبرت بالمردي الترجمة بتاعة آآ ديفيد روبرت باينر تمام فدي مشكلة نصية صعبة. لو بصينا مسلا على النت باير في يوحننا واحد تمنتasher - [01:18:32](#)

يعني ده عمل اللي قال عليها يعني فصل مونوجنيس وبعدين آآ سي او اوس لوحديها. فهنا كاتب ايه؟ دي نوت هومون وجينيس هيروس ازا يعني صعبة جدا بشكل بشع. دي يعني تقريبا يعني - [01:19:04](#)

زي ما حاجة معنى مشهور حاجة سيئة جدا يعني ما هو مشكلة صعبة جدا يعني بيقول لك الفرق ما بين بتاعت اختصار يبدلها بس بتاعت الاختصار فيبيقول لك دي صعبة يعني. هنا بيقول كان - [01:19:43](#)

مش عارف ايه وكاتب بقى تعليق كبير كبير طيب حلول. المهم ان دي مشكلة نصية صعبة جدا معزم العلماء بيحطوا المشكلة دي من ضمن لان دي قراءة وليدة المشاكل اللي كانت حاصلة في المجتمع بتاع النص السكندري - [01:20:18](#)

تمام بيقى في عندنا الاخطاء الغير مقصودة يا اما بصرية يا سمعية يا من الذاكرة. الذاكرة دي خاصة بكتابات الاباء ودي من ضمن الحاجات اللي بتضيقها ان لو الشخص بيتمى له نفس المخطوطة بيقى وبالتالي مش هيحصل اي اخطاء بصرية. الاخطاء البصرية قلنا دي تاجرافي تكرار - [01:20:55](#)

في قفذة عين ممكن بسبب بدايات متشابهة او نهايات متشابهة. يعني ايه يغير ترتيب كلمات وبعدين التغييرات المتعتمدة هرمون بيوفوق ما بين نصين شبه بعض يا اما بيفير النص بسبب مشكلة تاريخية او - [01:21:20](#)

مشكلة جغرافية او بيفير النص بسبب لاهوتى او عقائدى او عنده اكتر من شكل للنص فيحطهم مع بعض في المخطوطة او يعني في مجتمع معين لاسباب معينة هي اللي ايه؟ آآ عملت شكل - [01:21:42](#)

تجديد للنص تمام الكلام ده كله هنا بردوا ايه من ضمن ان ممكن حرفين جنب بعض يدوا تاكل حرف فيبيقى النص مكتوب فيه هو يشوفها او اتنين لمبة جنب بعض - [01:22:02](#)

كرهموه او اتنين تو جنب بعض يفتكرها فيه وهكذا يعني ممكن يحصل. هرمون يعني اختبارات لاهوتية لما بيجمع يعني بيحاول بيوضح المعنى النص او ساعات بتأخذ بالمعنى الثاني ان هو شكل النص وليد بيئنة معينة - [01:22:23](#)

ماشي خلصنا كده طيب حنادر راحة شوية لغاية نصلي العصر ونرجع على الساعة اربعة هنبعا بس على هنبقى نبعا سريعا على الملفين دول معزم الحاجات اللي فيها احنا شرحناها هنفوت عليها بسرعة وبعدين - [01:23:03](#)

اه هنشوف بقى لو هناقش اه مشكلة نصية ولا؟ سبحانك اللهم وبحمدك اشهد ان لا الله الا انت استغفرك واتوب اليك وبعدين قال لك في اسفار مرفوضة وحاطة اسماء اصفار. فهنا بيقول لك ايه موقفك يعني من الاسفار القانونية الثانية واثناسيوس قال الكلام ده. طب ولو - [01:23:32](#)

قانونية ومش قانونية يعني انت بتضيفوا كتب وتحذفوا كتب يعني انت بتلعوا في الكتاب بمزاجكم. هيعلق على نسبة الكلام اثناسيوس فهبيقول ايه؟ يفضلون ان يقرروا انها غير موحى بها عن ان يتم الانجيل كله بالتحرير - [01:23:52](#)

خليلكم آآ حريصين في التصريحات بتاعتكم يعني ايه؟ يعني ما تتسرعش بالادلاء بشيء. يحتاج منك ومن غيرك الى دراسات جدا وطالما ان الكنيسة ما قالتش كده بيقى ما تسبقش الكنيسة في الادلاء - [01:24:12](#)

برأي غريب لم تتدى به الكنيسة كوكولا. الم ما انكرش كان له رأي خاص في موضوع الافكار دي. ما انكرش دي. هو اللي وضع قانون العهد الجديد السبعة وعشرين سنة. هو اللي وضع قانون. وقال ان الاسفار دي ما اعتقادش انه قال انها غير موحى بها من الله. لـ - [01:24:42](#)

لكن قال ان هذه الاسفار هي لافعة للتعليم. يعني يعني اشار اليها بطريقة ما علينا طب ما علينا. مخصصة شوية. منكرشى ان ده مسجل تاريخيا يعني يا عالم ازا كان ده فعلا ما استناش يسأله ولا حد داسه في وسط كلام اسلامسيوس. يا عالم ازا كان - [01:25:12](#) بيشك فى كتابة الاباء لما وجد فيها حاجة مش على هواه او الكنيسة ضدها ده اول تسجيل فهو يعني هو بيشك فى الكتاب بحسب

آ حاجة هو شايفها مم لكن احنا عندنا اصلا اعترافات ان كتب الاباء كانت بتتحرف. طيب في تسجيل تاني برضو للانبى بيشوي كان تقريبا بيتكلم عن - [01:25:42](#)

حنا الذهبي للفم طب وقال ايه لبابا اتفضل على يوحنا الرهبي الفن قال يا جماعة انتم عارفين لما بيكتبو اقساط يقولوا عزة لابينا فلان ولا بينا ده ممكن يكون لا قال ولا حاجة. ممكن ما يكونش قال ولا حاجة - [01:26:12](#)

وايه اللي بيكتب اهو عمال يحط من عنده الناسخ شغال الله ينور. لأن دي ما هياش اسفار الهية. ما هياش اسفار الهية يعني هو هو بيقول كتاب الاب مش اسفار الهية مقدسة فسهل ان هي تتحرك ما فيش مشاكل - [01:26:36](#)

قال لك ايه؟ ما تستغريوش ان هم حرفوا كلام رسالتي اذا كانوا هم حرفوا اللي اكبر منه قيمة المهم لأن هنا بيقول لك لأن ده الاسفار المقدسة كان ايه خط احمر عشان دي اسفار الهية كان ممكن يحرف كتابات - [01:26:56](#)

لأ الاب كان بيقول لك دول هم تجرأوا على رسائلنا وحرفوها هم حرفوا اللي أعلى منها في القيمة اصلا. هل يا جماعة انتم عارفين لما بيكتبو عصات يقول عظة لابينا فلان ولا بينا فلان ده ممكن يكون لا قال ولا حاجة - [01:27:16](#)

القديس وايه اللي بيكتب اهو عمال يحط حاجات لأن دي ما هياش اسفار الهية مقدسة قال يا جماعة انتم عارفين. خلاص كفاية هما بيشكوا في قيادات الاباء ما فيش اي مشكلة. طيب هنا بيقول لك - [01:27:35](#)

سوء حال النصوص الابائية واعتراف العلماء بأنها اقل مصداقية الا اننا نجد ان ان الاقتباسات الاباء في قلوب المسيحيين عوامل الاثر الاقوى زى الافندى اللي بيقول لك الفيصل آ اختباسات الاباء - [01:28:03](#)

هنا الادلة النصية دي احنا آ شرحناها قبل كده وقلنا ازاي دي بتتقري ما فيش اي مشكلة اه والايه والبي والسي والدي ده واقتباس آه اللي بيقول سواء رجعنا للنص الاصلي او لأن. والايه والبي والسي والكلام ده كله. هنا آ تقدير يعبر به - [01:28:18](#)

عن ثقتي في اختياره يضع القراءة التي اختارها ما بين القراءات الأخرى هذه هي القراءة المفضلة عنده يضع جميع الشواهد التي تحتوي على هذه اه يعني بيحط التقدير بعد كده بيحط انهي قراءة اختيارها؟ بعد كده بيحط المخطوطات اللي بتؤيد القراءة بتاعتته. لو فيه قراءات تانية - [01:28:43](#)

بيقوم عامل ايه؟ علامتين كده آ سلاش وسلام او ماجدة ايا كان. وبعدين يقوم حاطط القراءة الجديدة والمخطوطات. وطبعا بيرتب المخطوطات على اساس الاقوى ثم على الاقل قدرها وهكذا طيب الملف ده خلصناه - [01:29:03](#)

الملف ده بقى نفوت عليه سريع. دي برضو تبع الاداة النصية. هنا انا انا كاتب المخطوطات اليونانية ويتتميز بايه فقلنا البرديات بتبتدي بحرف بي وبعد كده رقم مخطوطات الاحرف الكبيرة قلنا رقم بيبتدي بزير و المخطوطات المشهورة كمان - [01:29:27](#)
باتخذ حرف وساعات بيبقى لها كمان اسم بيبقى رقم بيبدأ بزير وحرف كابيتال واسم وقلنا اسم يا اما مكان اكتشاف المخطوطة يا اما مكان وجود المخطوطة الحالي يا اما اسم اللي اكتشف المخطوطة. هنا - [01:29:47](#)

في البرديات مخطوطات الاحرف الكبيرة مخطوطات الاحرف الصغيرة مخطوطات الاحرف الصغيرة بتأخذ رقم عادي. واحد اتنين متين تلتمية ايا كان مخطوطات او كتابات السروات الكنسية اللي هيا اسمها حرف الـ الـ بعديها رقم - [01:30:07](#)

تمام الترجمات الالاتينية القديمة بتأخذ بعد كده حرف اي تي اختصار آه اللي هي الالاتينية القديمة يعني. الفولجات بتأخذ في جي السريانية بتأخذ وجنبها حرف الحرف ده بقى دي السريانية السنسانية. الهيراكلينية - [01:30:26](#)

الفلسطينية القبطية بتأخذ سي او بي بعد كده رمز اس ايه معناها الصعيدية صهيدك بيقول بحيرية وبحيرك الفيوميك في يومك والاخيميك والارمنية والجورجية والاثيوبية والسلافية. كتابات الاباء الاولئ بيبقى كاتب لك اسم الاب كده. تمام؟ وشفنا الكلام ده لما ايه طلعنا نصوص كتير. وبعدين بيددد محتويات المخطوطة - [01:30:55](#)

الجدول اللي في مقدمة اول جدول اللي موجود في اخر كتاب نست الالم اللي هو النص نفسه بتاع نست الالم اللي هو هنا اهو الكتاب ده اول الناس طرقان بالتعليقات. افتح يا سمسم. فقلنا في اخره خالص فيه جدول كده. اهو الجدول ده - [01:31:35](#)

يقول لك الحرف الزمن معلومات بتتحتوي عليه وهكذا. فهو بيرمز السي بي ار فممكن تلاقي مسلا ايه في المقدمة بتاعة وهو بيتكلم

عن المخطوطات الاحرف الكبيرة ادي حاطط جدول هنا - 01:32:05

حاطط مسلا جنب السينائية اي اس بي ار دي المحتويات المخطوطة ايه يعني الانجيل يعني؟ ايه معناها عكس الاعمال سي معناها الكاثوليكي الرسائل معناها رسائل معناها الرؤية تمام ها - 01:32:30

اه. ايه؟ يبقى حرف الایه لا يبقى هنا ده اللي مستخدمه في نست الالم سواء ما هيجي مسلا عند المخطوطة السنائية مش هيكتب لك اللي فيها يعني وفيها العهد الجديد بالكامل - 01:33:00

اهو فبيقى كاتب لك هي اه طيب ماشي تمام. يبقى هو ضامنها مع مع الاعمال هنا ده شرح المخطوطات اليونانية مش عارف ايه وقلنا الاهم ثلاثة البردية ستة واربعين والبردية ستة وستين والبردية خمسة وسبعين - 01:33:24

نكرها شوية عشان الغلابة انا صغرتها بس عشان الجدول اللي فوق بعض. هنا في البردية ستة واربعين بتاعة بولس ستة متين وخمسة وسبعين ستة وستين دي بتاعت يوحنا خمسة وسبعين لوقا ويوحنا. مخطوطات الاحرف الكبيرة ساعات بيسموها مجازكلز محسس - 01:33:59

يعني من كلمة ميجا يعني كبير يعني حجم يعني حجم كبير محمد ستة واربعين اللي هي بتاعة اللي كان فيها الاعمال الاخرى لأ ما فيهاش انت شفت في اعمال الرسل - 01:34:23

وادنون لأ دي الثانية خمسة واربعين. خمسة واربعين؟ طيب. فهنا يعني ميجا يعني كبير يعني مقاييس مقاييس كبير يعني عاوز اقول مخطوطات احرف كبيرة. انشال طريقة كتابة كله كابيتال وما فيش مسافات ما بين الكلمات. فممك يقول لك الانشينز - 01:34:46 يعني المخطوطات الاحرف الكبيرة اللي ما فيش مسافات ما بين الكلمات. ومممك يقول لك اللي هي مخطوطات الاحرف الكبيرة. هي هي يعني. فقلنا دي طريقة كتابة ان الجملة كلها بتتكتب كابيتال وما فيش مسافات ما بين الكلمات. فممك تحط المسافات باكتر من طريقة. ايه - 01:35:12

دزنا وشير زنوير قود زنوير يعني الله غير موجود في اي مكان. الله الان هنا يا دي ده مسال كان قايله || وقلنا قبل كده بتاعة || راعي هرماس وقلنا ان الناسخ اللي مش بيعرف - 01:35:32

يقرأ المخطوطة اللي هو بنسخها هيغلط اكتر بكثير جدا من الناسخ اللي بيعرف يقرأ المخطوطة اللي بنسخها اه طيب كل الكلام ده قلننا ان هو بياخد رقم قبليه زورو وحرف يوناني او انجليزي. وآآ هو مش يوناني او انجليزي هو حرف يوناني يعني - 01:35:54 بس عشان في بعض الحروف بيقى شبه الانجليزي مش مشكلة. وقلنا الاسم بيقى دالة على حاجة من الثلاثة. يا اما ما كان كتابة المخطوطة ومكان وجود المخطوطة الحالية واسم مكتشف المخطوطة - 01:36:19

فدي مسلا مثال ادي السينائية رقمها زورو واحد رمزها الف العبرى من القرن الرابع اسمها ودى شكلها مخطوطة بيزارو ثلاثة او بيتتك واديكس فاتيكانوس والمخطوطة السكندرية ومخطوطة واشنطن ومخطوطة بيزا - 01:36:34

تمام؟ وقلنا القرن الاول بيتدى من واحد ويخلص عند تسعه وتسعين مية دي بداية القرن الثاني من مية لمتين دي بداية القرن الثالث وهكذا بيعرفوا زمن كتابة المخطوطة بعلم اسمه علم الباليوجرافى علم دراسة الخطوط بيقى هو عنده مخطوطة مقرونة باثار معينة - 01:36:55

يبقى عارف ان المخطوطة دي قطعا اتكتبت في الفترة الزمنية دي. فبيدرس طريقة كتابتها ومش عارف ايه وبيقول اصل زمان كانوا عاملين زي الكتاب اللي كانوا بيعرفوا يكتبوا كان عددهم قليل فكان غالبا كتابتهم كلهم بتبقى شبه بعض - 01:37:19

وعلم الباليوجرافى مش علم دقيق يعني بيقول لك مسلا المخطوطة دي من سنة مية خمسة وعشرين ميلادية. يعني من فترة من مية لمية وخمسين المخطوطة دي من تلميمية خمسة وعشرين السنائية. يعني من تلميمية لتلميمية وخمسين وهكذا. طب هم ليه بيلجأوا لعلم الباليوجرافى؟ ليه ما - 01:37:38

ما تلتجأوش لعلم الكربون المشاع ده. قال لك لأن غالبا المواد اللي بيقى مكتوب عليها المخطوطة خلقت او الله عز وجل صنعها بفترة آآ قبل بكثير جدا من الفترة اللي بدأت تستخدم في الكتاب عليها - 01:37:59

تمام فما بيفقاش مقاييس للكتابة. يعني مسلا تبقى تقريبا من خمسمية سنة وكده يعني اما هي بتفرق مسلا مع الحفريات وكده بس ممكناً ما ينفعش معهم هم اه هم في في الأساس لأن مسلا المخطوطه السنائيه دي الجلد اللي كان مكتوب عليه ده كان مستخدم قبل كده واتغسل - [01:38:19](#)

واعمل طب فلو هو هيستخدم كربون مشع ولا هيستخدم بتاع هيجيب زمن صناعة الورق مش انت اتكتب عليه يعني حروف صغيرة مشبك كده وفي مسافات ما بين الكلمات. بنسقل عكس مجسفل منسقل يعني ميني صغير. يعني - [01:38:43](#)

آآ مقاييس فيبيقول لك مقاييس صغير مخطوطات احرف صغير فقلنا بيقي كده عندنا طرفيتين كتابة طريقة الانشال اللي هي كلها كابيتال وما فيش مسافات ما بين الكلمات. الكريسيف انه صمول ومشبك وفيه مسافات ما بين الكلمات - [01:39:12](#)

فهنا دي مخطوطة جميلة هي في دي هوتي مش عارف ايه دي مش عارف ايه الخط اصلاً اصعب ان انت تقرأ الصغير عن الكبير الترجمات القديمة قال لك من بداية القرن الثاني بدأت عمليات ترجمة العهد الجديد - [01:39:31](#)

اقدم الترجمات هي اللاتينية السريانية والقبطية. وهناك ما يسمى بالتاريخ النزري للترجمة والتاريخ الفعلى للمخطوط في فرق اللاتيني بدأوا يترجموها من القرن الثاني. هل احنا عندنا محطات من القرن الثاني؟ لأن المشكلة ايه؟ في كتاب زي - [01:39:52](#) ده عباره عن ايه؟ عباره عن توقيف ما بين الاناجيل الاربعة واحد اه بادئ الكتاب في بالبدء كان الكلمة وقام دخل الاربع اناجيل في بعض بحيس انه بيقو انجل واحد كبير. الكتاب - [01:40:12](#)

العلماء بيأرخوه للقرن الثاني قام به احد الاباء اسمه تاتيان طيب مخطوطات اصل الديتوسترون ده مفقود ومخطوطاته ما بينها اختلافات والمسافة الزمنية ما بين الاصل واقدم مخطوطة برضو كبير فيحتاج انه يعمل نقد نصي للبيتستروم. تمام؟ لأن البيتسترون وركز في - [01:40:29](#)

النقطة دي كوييس قوي لأن البيتسترون ده كتاب زي انجل متى او لوقا او يوحنا فالعلماء بيؤمنوا ان ده يكسرن ده كان اصله وثيقة. تم نسخه المخطوطات حصل فيها اخطاء واختلافات فبقى فيه عندنا نسخ كتير مختلفة من - [01:40:55](#)

ممكناً نعمل نقد نص للبيتسترون نحاول نقرب للاصل المفقود بتاعه. حلوا؟ طيب فلما اجي استشهد بالبيتسترون النص النقدي بتاعه العلماء بيدوا لها التاريخ النزري فعلاً بتاعة كتابة البيتيسون على أساس ان اتعمل عليه نقد نص - [01:41:15](#)

فاهمين ازاي؟ كوييس طب الترجمة اللاتينية الترجمة اللاتينية العلماء ما بيؤمنوش ان كان في شخص معين ترجم العهد الجديد بالكامل لله وبعدين بقى في نسخة اصلية للتراجمة اللاتينية القديمة واتعمل منها نسخ دخل عليها اختلافات فممكناً - [01:41:39](#)

النقد نصي للتراجمة اللاتينية نطلع الاصل. لا الكلام ده مش موجود فباتالي ممكناً في حالة بعد النقد النصي اقول ده شاهد من القرن الثاني زي ما بيعملوا في كتابات الاباء يعمل له نقد نصي وبتاع ويقول لك ده شاهد من القرن الثاني او الثالث او او او - [01:42:02](#)

لكن في حالة زي الترجمة القبطية لأن في كذا ترجمة قبطية اللاتيني لا في مخطوطات كتير مختلفة ما نعرفهاش مصدر واحد.

الفولجاتا ممكناً البشيشطة ممكناً لأن دي مسلا كانت ترجمة رسمية لها اصل ومش عارف مين عندك سؤال؟ طيب ففهمتوا الفرق - [01:42:24](#)

ممكناً الحاجة اللي ليها اصل دي ممكناً بالنقض النصي نرجعه للزمن النزري بتاعه على أساس ان النقد النصي رجعني للاصل مجازاً هنعتبر ده ممكناً لكن في ترجمات مش قائمة على نسخة اصلية. ده ما نعرفش مين اللي ترجم وفيه ترجمات كتير. فاللاتيني ما ينفعش - [01:42:46](#)

ارجعوا للشكل الاصلي بتاعه لأن اصله مش مخطوطة اصلية حد عكفت وعمل ترجمة. القبطي كذلك الفولجاتا ممكناً. فاهمين ازاي طيب اتنى النقطة دي تكون مفهومة واحنا هنبقى نعدي عليها تاني. فهنا بيقول ترجمة تاريخ النظر للترجمة والتاريخ الفعلى المخطوط - [01:43:12](#)

هنا جايب لك برضو الكلام ده احنا بصينا عليها قبل كده ما فيش مشكلة اقتباسات الاباء في المرتبة الثالثة برضو ده عديننا عليها ما فيش مشكلة. كتابات الصلوات الكنسية اي كلام - [01:43:39](#)

طيب العائلات النصية دي فتنا عليها نبص عليها تاني مش مشكلة عندك هنا صغر شوية عشان ييجوا جنب بعض اهو النص السكندرى مخطوطات كنيسة الاسكندرية ايه اللي بيرجع لكنيسة اسكندرية مخطوطات يونانية ومخطوطات قبطية ومخطوطات سريانية -

01:43:58

لان في حاجة اسمها السريانية السنائية ترجمة سريانية قديمة فدي راجعة من ضمن العائلة بتاعة اه النص السكندرى. النص البيزنطي دي غالباً مخطوطات يونانية النص القيصري مخطوطات يونانية ومخطوطات سريانية. والنص الغربي في مخطوطات يونانية ومخطوطات لاتينية -

01:44:32

هنا بيقول بعض المخطوطات قد تنتمي الى عائلة نصية اه واحدة يعني آآ ولكنها مكتوبة في منطقة جغرافية مختلفة. هو يقصد ايه؟ يعني مخطوطة مسلا آآ انكتبت في مصر لكن احنا لقينا فيها نص بيزنطي. جت منين اصلاً؟ هو غالباً نقل من مخطوطة اقدم منه كان فيها -

01:44:56

النص البيزنطي ده هو بيقول لك المخطوطة السكندرية في الانجيل نص بيزنطي في الباقي نص سكندرى. ايه الموضوع ده جه منين؟ هو غالباً لما جه ينقل نص الانجيل كان بينقل من مخطوطة فيها نص بيزنطي. ولما جه ينقل باقي العهد الجديد كان بينقل من مخطوطات نص سكندرى -

01:45:25

طيب بيعرفوا العائلة النصية للمخطوطة من خلال اه اسلوب الكتابة شكل النص اسلوب الكتابة بنقصد بيه صياغة النصوص. صياغة النصوص او برضو شكل النصية يعني هما اللاتينين اه تعتبر حاجة واحدة -

01:45:45

يعني الابرز ابرز طريقة بيعرفوا منها ان هو طبعاً بيكون عنده مخطوطة هو اكتشفها في تراب مصر او فهو وعارف ان دى مخطوطة نص سكندرى. فيبيشوف شكل النص فيها وبيشوف -

01:46:08

ايه ايه هل في اشكال معينة في النص في المخطوطة دي بنقرها؟ يعني مسلا النص بتاع يوحنا واحد تمنتasher لما قريناه. لقينا ان اقدم المخطوطات او او اغلب المخطوطات تقريباً اللي فيها الشكل -

01:46:26

للنص ده هي مخطوطات نص سكندرى فبقيت عارف ان اي مخطوطة هيبقى فيها الشكل ده هتبقى نقلة من السكندرى. تمام؟ نص مسلا بتاع آآ نص غربي. النص الغربي مسلا فيه شكل معين للنص مش -

01:46:45

ايه غير مخطوطات النص الغربي؟ فلما الاقي مسلا مخطوطة تانية اعرف مش عارف احدد هل دى النص السكندرى والنص الغربي والنص ايه؟ لما الاقي فيها كالدي اللي انا مش بلاقيها غير في النص الغربي اعرف ان هي مخطوطة عائلاتنا الصغيرة -

01:47:05

النصوص اليونانية المطبوعة او شغل العلماء بشكل عام. فين نص المستلم؟ اللي هو المعتمد على النص فيه علماء بيعيدوا طباعتها ويسموا النسخة على اسمهم فيه المهم كلهم بيتسموا نص مستلم. في بقى النص النقدي -

01:47:23

في علماء كتير درسو المخطوطات واستخلصوا منه نص فعملوا نسخة على اسمهم. قلنا فيه مسلا شيندور في ناس بند اليو بي اس ايا كان نسخ كتير. ونص الاغلبية نص الاغلبية دي قلنا ان هو عنده عشرين مخطوطة -

01:47:46

بيقولوا حاجة واتنين بيقولوا حاجة بياخدوا بالتمتنasher بغض النظر دي اقدم مخطوطات ولا احلى مخطوطات ولا او حش مخطوطات ما لوش دعوة هو بيعد كده هو معتقد ان لا يمكن يكون الشكل الفاسد للنص هو اللي ينتشر في اغلب -

01:48:06

تطالب دي عقيدته ودي فلسنته. وبالتالي بياخذ بالاغلبية. طيب فيبيقي في عندنا نص مستلم نص نقد نص وبالمناسبة ان كان في مقالة او بحث عاملها الدكتور انتي في الجريدة النقدية كان عامل مقارنة ما بين النص -

01:48:26

المستلم ونص الاغلبية في الاف الاختلافات حتى ما بين النص المستلم والنص الاغلبية والابرز شيء على كده اليوناوية احنا بنلاقتها في النص المستلم هي مش موجود في اغلبية المخطوطات. فما حدش يفتكرا اننا يعني المدرس هولي بایبل ده كان كاتب -

01:48:47

بالنص المستلم نص الاغلبية. صح ولا انا مش فاكر؟ عشان نفتح كده الایه؟ لأ كاتب انا فاكر ان انا عارضتها ادي اعمال الرسل والخاصية الحبسية هنا في اليوناني لأ بعديها لما جه اتكلم عن الاصل -

01:49:07

كل ده كلام فاضي المخطوطات وهوفت قوس المعمودية احده باسم يسوع مش اه لسه يعني مش عارف انا فاكر ان انا
فتحت واحدة لقيت ترفس منافس لا مش طرف اسمه نخصم وبصيت فيه. اللي هي بتاعة آآ - 01:49:48
الامير اه سيلـا رأـي ماشيـ. ده نص برضـه من نصوص اللي رايـحة فيـ داهـية. يعني رايـحة فيـ داهـية يعني لاـ موجود فيـ الـاغـلـيـة
ولاـ موجود فيـ الـاـقـدـمـيـةـ ولكنـ سـيلـا تـحتـويـ عـلـىـ الـزـيـادـةـ التـوـضـيـحـيـةـ مشـ عـارـفـ مـيـنـ غـيرـ مـوـجـودـ غـيرـ مـوـجـودـ. فـيـنـ؟ـ اـنـافـسـهـ اـهـ نـفـسـيـ
ماـ تـقـلـقـشـ ماـ تـقـلـقـشـ - 01:50:22

الـليـ عـاـوزـ يـتـصـورـواـ كـلـهـمـ منـ اـهـ سـوانـيـ لـأـ فيـ الـاـغـلـيـةـ العـزـمـيـ منـ التـرـاجـمـ الـانـجـلـيـزـيـةـ فيـهاـ العـدـدـ الصـحـيـحـ. النـسـخـ اليـونـانـيـ اوـلـ نـجـدـ
فيـهـمـ اوـلـ نـجـدـ فيـهـمـ الـزـيـادـةـ اـطـلاـقاـ وـهـذاـ يـثـبـتـ عدمـ اـصـالـتـهاـ - 01:50:55

هـوـ ايـهـ دـهـ؟ـ وـيـقـىـ الخـلـافـ بـيـنـ النـصـ المـسـتـلـمـ نـصـ الـاـغـلـيـةـ يـعـنـيـ هوـ بـيـدـيـ اـسـمـ اـخـرـ لـنـصـ المـسـتـلـمـ نـصـ الـاـغـلـيـةـ مـلـيـونـ قـوـسـينـ. الـذـيـ
يـحـتـويـ عـلـىـ العـدـدـ الـاـصـلـيـ. النـصـ الـمـسـلـمـ الـمـسـلـمـ الغـلـاطـةـ غـلـاطـةـ غـلـاطـةـ منـ الغـلـطـاتـ غـلـاطـةـ عـفـوـيـةـ - 01:51:12
بـصـ حـاطـطـ لـكـ الجـيـ انـ تـيـ تـحـتـيهـ بـرـضـهـ فـيـ فـرـقـ ماـ بـيـنـ النـصـ المـسـتـلـمـ وـالـنـصـ الـاـغـلـيـةـ الاـخـتـلـافـاتـ تـعدـ بـالـلـافـ طـيـبـ هـنـاـ قـصـةـ انـ
قصـةـ النـصـ المـسـتـلـمـ صـاحـبـ اوـلـ نـسـخـ يـونـانـيـ مـطـبـوـعـةـ لـلـعـهـدـ الـجـدـيـدـ هوـ اـيـراـزـمـوسـ. كانـ اـحـدـ الـعـلـمـاءـ - 01:51:38

الـهـولـنـديـنـ الـذـيـنـ كـانـوـ يـتـسـابـقـونـ عـلـىـ نـوـالـ لـقـبـ نـوـالـ دـيـ مشـ وـاحـدـ بـيـكـسـبـواـ عـلـيـهـ يـعـنـيـ. لـاـنـ اللـقـبـ صـاحـبـ اوـلـ نـسـخـةـ مـطـبـوـعـةـ اوـلـ
نسـخـةـ يـونـانـيـةـ مـطـبـوـعـةـ. قـامـ اـرـاسـبـوسـ بـعـملـ اوـلـ نـسـخـةـ يـونـانـيـةـ مـطـبـوـعـةـ فيـ - 01:52:08

الـقـرـنـ السـتـاشـرـ تـحـديـداـ سـنـةـ خـمـسـتـاشـرـ خـمـسـتـاشـرـ. قـامـ بـعـملـ خـمـسـ اـصـدـارـاتـ منـ نـسـختـهـ. وـاصـبـحـ الـاـصـدـارـ الـخـامـسـ النـسـخـةـ الـقـيـاسـيـةـ
لـجـمـيعـ النـسـخـ اليـونـانـيـةـ مـطـبـوـعـةـ. دـهـ مـنـ مـنـ الطـرـائـفـ انـ الفـصـيـلـةـ الـيـوـحـنـاوـيـةـ مـوـجـودـةـ فيـ الـاـصـدـارـ الـاـولـ لـاـرـازـمـوسـ - 01:52:28
لـاـ مـوـجـودـةـ فيـ الـاـصـدـارـ الـتـانـيـ الـلـيـ لـاـرـازـمـوسـ؟ـ لـاـ. اـضـافـهـ فـيـ الـاـصـدـارـ الـتـالـيـ. وـبـعـدـيـنـ فـضـلـتـ مـوـجـودـةـ فيـ الـرـابـعـ اوـ تـقـرـيبـاـ حـزـفـهـ تـانـيـ
مـنـ الـرـابـعـ وـرـجـعـهـ فـيـ الـخـامـسـ الـاـصـدـارـ الـخـامـسـ دـهـ بـقـىـ هوـ الـلـيـ اـيـهـ؟ـ كـلـ النـاسـ حـبـتـهـ وـقـعـدـواـ طـبـعـهـاـ وـنـشـرـوـهـ. يـعـنـيـ حـتـىـ كـانـ فـيـ
اـخـتـلـافـاتـ مـاـ بـيـنـ اـصـدـارـاتـ اـيـراـزـمـوسـ نـفـسـهـ - 01:52:48

الـعـلـمـاءـ قـامـوـ بـاعـادـةـ طـبـاعـةـ نـزـغـةـ اـيـراـزـمـوسـ الـاـصـدـارـ الـخـامـسـ وـقـبـلـوـهـ وـتـسـلـمـوـهـ مـنـهـ عـنـ رـضاـ وـقـبـولـ. فـسـمـيـ بـالـنـصـ المـسـتـلـمـ. دـهـ مـعـنـيـ
الـنـصـ المـسـتـلـمـ فـيـ هـتـلـاقـوـ النـسـخـ الـلـيـ مـكـتـوبـ جـنـبـهـ مـعـنـاـهـ الـلـيـ هـيـ - 01:53:08

اهـيـ جـيـ انـ اـهـ جـيـ انـ تـيـ تـيـ اـرـ دـيـ العـادـيـهـ وـهـتـلـاقـيـ فـيـ الـبـاـيـلـ انـفـورـمـيـشنـ دـيـ نـسـخـةـ اـسـكـرـيـبـنـرـ. الجـيـ انـ تـيـ تـيـ اـرـ بلاـ يـعـنـيـ فـيـهاـ
باـضـافـهـ اـرـقـامـ وـدـيـ نـسـخـةـ مـيـنـ؟ـ تـقـرـيبـاـ نـسـخـةـ سـتـيفـانـوسـ - 01:53:28

تمـامـ يـعـنـيـ حـتـىـ عـلـمـاءـ الـعـلـمـاءـ الـلـيـ اـعـادـوـ طـبـاعـةـ النـصـ المـسـتـلـمـ كـانـوـاـ بـيـرـاجـعـوهـ وـبـيـزـبـطـواـ فـيـهـ. فـحـتـلـاقـيـ اـخـتـلـافـاتـ طـفـيـفـةـ جـدـاـ مـاـ بـيـنـ
حتـىـ نـسـخـ النـصـ المـسـتـوىـ. تمامـ؟ـ طـيـبـ. كـلـمـةـ نـصـ مـسـتـلـمـ النـصـ اليـونـانـيـ - 01:53:45

المـقـبـولـ مـنـ الـكـنـيـسـةـ فـيـ زـمـنـ نـصـ المـسـتـلـمـ يـدـخـلـ تـحـتـ النـصـ الـبـيـزـنـطـيـ لـيـهـ يـدـخـلـ تـحـتـ النـصـ الـبـيـزـنـطـيـ مـشـ النـصـ الـبـيـزـنـطـيـ الـاـغـلـيـةـ
لـاـ شـكـلـ الـلـيـ مـوـجـودـ فـيـ اـيـراـزـمـوسـ يـدـخـلـ تـحـتـ عـائـلـةـ النـصـ الـبـيـزـنـطـيـ. لـيـهـ؟ـ حـدـ يـعـنـيـ - 01:54:10

لـاـنـ المـخـطـوـطـاتـ الـلـيـ اـيـراـزـمـوسـ استـعـمـلـهـاـ كـانـتـ بـسـ بـالـظـبـطـ. تمامـ طـيـبـ مـصـدرـ نـصـ اـيـراـزـمـوسـ ستـ مـخـطـوـطـاتـ فـقـطـ مـتأـخـرـينـ جـدـاـ
معـظـمـهـمـ مـنـ الـقـرـنـ خـامـسـ عـشـرـ وـالـسـادـسـ عـشـرـ. اـقـدـمـ مـخـطـوـطـةـ عـنـهـ مـنـ الـقـرـنـ عـاـشـرـ وـلـمـ يـسـتـخـدـمـهـاـ كـثـيرـاـ - 01:54:30

الـعـلـمـاءـ بـيـعـلـقـوـاـ اوـ مـنـ كـتـابـاتـ اـيـراـزـمـوسـ نـفـسـهـ لـيـهـ ماـ اـسـتـخـدـمـشـ المـخـطـوـطـةـ بـتـاعـةـ الـقـرـنـ عـاـشـرـ؟ـ كـثـيرـ. قـالـ لـكـ هـوـ نـفـسـهـ قـالـ لـانـ
وـجـدـ اـنـ الشـكـلـ الـلـيـ مـوـجـودـ فـيـ المـخـطـوـطـةـ بـتـاعـةـ الـقـرـنـ عـاـشـرـ دـيـ مـخـتـلـفـ عنـ النـصـ الـلـيـ هـوـ يـعـرـفـهـ. هـمـ - 01:54:54

اماـلـ بـقـىـ لـوـ كـانـ فـيـ اـيـدـهـ السـنـائـيـ كـانـ سـابـهـ خـالـصـ. فـكـانـ عـنـدـهـ مـخـطـوـطـةـ مـنـ الـقـرـنـ عـاـشـرـ ماـ كـانـشـ بـيـسـتـخـدـمـهـاـ كـثـيرـ. عـلـشـانـ كـانـ
بـيـلـاحـ اـنـ نـصـهـ مـخـتـلـفـ عنـ الـلـيـ هـوـ يـعـرـفـهـ. الـعـلـمـاءـ يـقـلـوـنـ عـنـ نـصـ رـزـمـوسـ اـسـوـاـ نـصـ يـونـانـيـ الـعـهـدـ الـجـدـيـدـ. الـعـلـمـاءـ قـامـوـ بـاعـادـةـ
طبـاعـةـ نـصـ خـيـطـ اـيـراـزـ - 01:55:14

فـيـ الـاـصـدـارـ خـامـسـ وـكـلـ عـالـمـ كـانـ يـسـمـيـ الطـبـعـةـ الـجـدـيـدـةـ باـسـمـهـ. دـولـ طـبـعاـ عـلـمـاءـ قـبـلـ النـقـدـ النـصـيـ اـصـلـاـ. بـتـوعـ الـقـرـنـ السـتـاشـرـ
وـالـسـبـعـتـاشـرـ. الـعـلـمـاءـ دـولـ الـلـيـ فـوقـ الـلـيـ هـمـ اـيـهـ؟ـ عـلـمـاءـ النـقـدـ النـصـ - 01:55:34

طيب هناك ايضا معلومة اخرى يجب ان نشير اليها دي بقى اقتباس من البحس اللي ضيعه الباشا. هناك ايضا معلومة اخرى يجب ان نشير اليها الا وهي ان الترجمة العربية المعروفة باسم ترجمة الفاندريك او الترجمة البيروتية لا تعتمد نهائيا على هذه المخطوطات القديمة. كنت بارد على - 01:55:46

بابا شنودة وعلى ذكريا بطرس اللي بيقولوا ان لو قارنا الفاندريك بالستانية والفاتيكانية والسكندرية هنالقيهم طبق الاصل النسخة اللي ما بين ايدينا. ولكن انها ايه؟ اه ولكنها تعتمد على النص يوناني مطبوع معروف باسم النص المستلم. ايه المرجع اللي انا ناقل منه ده؟ مرجع - 01:56:09

ابل اكسترانزليشن اند ترانز ليتورز ده موقع يعني موقع ده اللي هو تقريرنا لنشرة الفنان دايك. واللي االيه واحد منها نص الفاندريك المشكول اللي هو هنا اهو ده تمام؟ ثم كاتبين تاريخ الترجمة يعني. فكاتب ترجمة العهد الجديد كانت من النص المستلم اليوناني الخاص - 01:56:29

بالعالم حيث ان جمعية الكتاب المقدس الامريكية قد اوصت بالالتزام التام بهذا النص اليوناني في عام كذا قام الدكتور فان دايج بمراجعة جميع نصوص العهد الجديد المترجمة من اليونانية وبدأ العمل وكأنه من البداية. ما احنا قلنا - 01:56:58

انه كان في اتنين بشوات كبار شغالين. واحد اسمه علي سميث والثاني اسمه كورنيليوس ماندينج. علي سميث وكورنيليوس فان دايت بدأوا بالعهد القديم فيه كتير لكن علي سميف ده ما كملش مات. كان يا دوبك ترجم حاجات بسيطة في العهد الجديد. علي سميس كان هو القائد. لما مات - 01:57:18

خد مكانه وبعدين بدأ العهد الجديد من البداية ونفض لشغل ايه؟ علي سميث. فعلشان كده لو مسكت نسخة لعهد فقط هتلاقي مكتوب عليها ارابيك فان دايك. لو مسكت نسخة فيها العهد القديم والعهد الجديد هتلاقي مكتوب عليها سميث اند فن - 01:57:38 تمام فالعهد الجديد مكتوب عليها فان دايك بس لان هو بس اللي ترجم فيها. فين الكونفرت يحكى لنا مصدر اسم النص المستلم؟ المرجع ايه؟ دا تاكتست اه دا اسم النص المستلم مرتبط بالطابعة الثانية من اصدار نص العهد الجديد اليوناني لاب - 01:57:58 كان اسمه ابراهام اسمه هتلاقيه مكتوب بالانجليزي هنا مش مهم لو مش شاييفين عادي يعني. ايه يعني؟ لو جبت هنا اهو يا عم عشان ما ما اهو ده ما انتوش عارف ايه - 01:58:21

طيب فين اهو والتي قالت للقارئ كان مكتوب على الغلاف بتاع الكتاب لديكم النص الذي استلمه الجميع او قبله له الجميع. كل الناس حابة النص ده ويتقبله. اي ان هذا النص اليوناني مقبول عند الناس. اي ان هذا الاسم المأخذو - 01:58:46 من نص يوناني مطبوع في القرن السبععاشر. فما هو مصدر هذا النص اليوناني؟ يعني انا لما جيت في الاول قلت الباندراك معتمد على النص المستلم. نص المستلم ده اسم اسمه جه منين؟ من اه ابراهيم الزيف. كتب عليها كده ان ده النص المقبول او المستلم عند كل الناس. طب نص المستلم ده بقى اللي - 01:59:11

ابراهام الزبري كده جني؟ بارت ايرمان بيحكي بقى في كتاب مسكت انجيروس. من المهم ان ندرك ان نسخة ايرازموس تعد تعدل دي لفظة لاتينية اللي هي معناها اول اصدار مطبوع للعهد - 01:59:31

اليوناني وذلك ليس لمجرد ان لها قصة تاريخية مشوقة ولكن هناك اهمية اكبر مش مجرد ان الناس جموس وقصة اضافة الفاصلة وعد ايرازموس هل وعدهم ان انا لو لقيت مخطوطة ولا هو - 01:59:51

واضاف النص عمدا علشان ما بيقاهمش حجة في ترك النص بتاعه. بغض النزر عن القصة. ولكن هناك اهمية اكبر لانه وعندما تطور تاريخ انتقال النص اصبحت تبعات ايرازموس النموذج القياسي للنص اليوناني الذي نشر عن - 02:00:09 طريق مطبع اوروبا الغربية لاكثر من ثلاثة سنه قعدوا يعيدوا طباعة مصرية لازموس ايه؟ وهنا بيكول قومي ايرازموس بعمل خمس نسخ استندوا جميعا في الاصل على نسخته الاولى التي تم اعدادها في عجلة. يعني كان مستعجل علشان ايه؟ كان في ناس تانية بتنافسه على انهم يكونوا هم - 02:00:29

اصحاب اول نسخة يونانية مطبوعة. فهو عمل شغل في السرعة القياسية سبع تشهر كان خلص النسخة بتاعتته فيبقى قام احد العلماء

اسمه ايرازموس بعمل اول اصدار مطبوع لنص العهد الجديد اليوناني. وكان هذا في عام الف خمسينية وخمسة وعشرين - 02:00:56
ايه المرجع؟ المرجع كتاب الصفحة رقم كذا. هذا النص اليوناني لم يكن قد يطالعه من الاحوال. يخبرنا بروس ميتزجر بنص ايران
يخبرنا بروس ميدز عن عن نص ايرانوس اليوناني فيقول ايه المرجع - 02:01:15

بتاع بروس ميسيلجر وبارت ايرمان. نص العهد الجديد اليوناني لايرازموس يعتمد على نصف دستة من مخطوطات الاحرف الصغيرة.
يعني ست مخطوطات اقدم وأفضل هذه المخطوطات استخدمها بشكل قليل جدا. لانه كان خائفا من نصها الذي اعتبرها غريب -

02:01:35

بالاطوار. ده المرجع المجلد واحد مخطوطة احرف صغيرة من القرن العاشر والتي تتفق عادة مع نص مخطوطات الاحرف
الكبيرة الاكبر يخبرنا بارت ايرمان ايضا عن سوء حال نص ايرازموس اليوناني فيقول المرجع برضو كتاب آآ مسكوتين جيسوس -

02:01:56

يبدو ان ايرازموس اعتمد بشدة على مخطوطة واحدة فقط من القرن الثاني عشر لكتابية الانجيل وغيرها. وايضا مخطوطات من
القرن الثاني عشر لكتابية سفر اعمال الرسل والرسائل على الرغم من انه كان قادرًا على الرجوع الى مخطوطات اخرى عديدة. وادخل
تصحيحات اعتمادا على قراءات - 02:02:18

فيها يعني كان عنده القدم بس هو ما كانش بيلاجأ لها. من اجل سفر الرؤيا يعني كان فيه مشكلة حصلت في سفر الرؤية بالذات من
اجل سفر الرؤيا كان مضطرا لاستعارة مخطوطة من صديقه الاديب الالماني جوهانس آآ - 02:02:43

اوشنل هذه المخطوطة للاسف كانت قراءة بعض الموضع فيها مستحيلا تقريبا. يعني هو آآ كان لما جه يعمل نص اعمال آآ نص صفر
الرؤية راح استلف مخطوطة مخصوص من صاحبه جوهان سويشن - 02:03:03

ففي حته من المخطوطة دي كانت ممسوحة خالص وما كانش عارف يقرأها. فعمل ايه وكانت صفحتها الاخيرة التي حوت الاعداد
الستة الاخيرة من الصفر مفقودة. وفي اثناء عجلته لانهاء عمله - 02:03:23

اقدم ايرازموس في هذه الموضع الفولجات اللاتينية. حيث قام بترجمة نصها مرة اخرى الى اليونانية. يعني الحنة دي صفحة بايظة
خالص مش عارف يقرأ منها حاجة. واخر جزء من سفر الرؤية مفقود. في الاجزاء اللي هو ما كانش عارف يقرأها من المخطوطة.
والاجزاء اللي هي مفقودة - 02:03:42

اصلا من المخطوطة راح اعاد ترجمة الفولجات اللاتينية الفولجات اللاتينية دي عبارة عن ايه اصلا؟ ان اللاتينية القديمة كان ما بينها
اختلافات كثيرة جدا. فجروم قعد يدرسهم واستخرج منها فبقى هو النص اللاتيني القياسي. والمفروض ان اللاتيني القديم مترجم من
اليوناني. فهو - 02:04:02

اعاد ترجمة اللاتيني لليوناني مرة اخرى طب ايه اللي حصل يعني لما عمل الحوار ده؟ قال لك ونتيجة لذلك اخترق بعض بعض
القراءات النصية التي ليس لها وجود في اي - 02:04:26

مخطوطة يونانية باقية حتى اليوم لأن هو ترجم الكلمة اللاتينية لكلمة يونانية مختلفة غير اللي موجودة في المخطوطات اليونانية.
فبقى عنده شكل للنص مش موجود في اي مخطوطة نهائيا وهذه كما سنرى هي نسخة العهد الجديد التي كان مترجم نسخة الملك
جيمز يستخدمونها لمدة قرن تقريبا بعد ذلك - 02:04:40

فالنسخة الزيالة دي للاسف هي اللي الملك جيمز ترجم عنها هي اللي الفان دايت ترجم عنها هي اللي كل نسخ القرون الوسطى ترجم
عنها تمام؟ المعلومات دي واضح جدا ان ما يعرفش عنها شيء - 02:05:05

اللي عندنا في في الايسورد نص مستلم اللي هي الجي ان تي تي ار والجي ان تي تي ار بلس واحدة بتاعة اسكرييفنر وواحدة بتاعة
ستيفانوس طيب والنصح النقدية؟ النصح النقدية يعني النسخ اليونانية المبنية على النقد النص بيدرس المخطوطات ويستخرج منها
نص. عن - 02:05:23

ستة وعشرين دي موجودة في الايسورد اللي هي نص نست القلم. دي كانت موجودة في الايسورد لكن الافضل ضلينا علشان

التعليقات نرجع للنسخة اللي في البرونيكس. دي موجودة في الايسورد. موجودة في الايسورد. موجودة - 02:05:45
ايضا في تمام؟ نص الاغلبية يعني بياخد بالعدد. المفروض النص الاغلبية اللي موجود عندنا في بتاعة هم بيدعوا ان هي
الماجوري تكست. لكن واضح انهم ما كانواش امناء. على لانهم حاطين فيها الفاصلة اليونانية. في بقى - 02:06:05
دققتين تانيين موجودين في تمام؟ طيب بيقى دي معلومات المعلومات بتاعة دي مهمة جدا. بيقى احنا كده فعلا خلصنا كل نزري
اللي احنا محتاجينه في النقد النصي ونوقف المحاضرة دي لغاية هنا سبحانه الله وبحمدك اشهد ان لا اله الا انت استغفرك واتوب
اليك - 02:06:35